



Hillrom™

Krevet Centuris™ Pro

Uputstva za upotrebu

LI900B1



* 1 9 5 6 8 3 *

195683

REV. 7





Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER – FRANCUSKA
Tel.: + 33 (0)2 97 50 92 12
Faks: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

7. izdanje: Maj 2021

Prva štampa 2016.

Informacije date u ovom priručniku su poverljive prirode i ne smeju se reprodukovati niti obelodaniti ni u kom vidu i ni na koji način bez prethodne pismene dozvole kompanije Hill-Rom.

ClinActiv® ⊕ je registrovani žig kompanije Hill-Rom Services, Inc.

Hillrom™ i AutoContour™ su žigovi kompanije Hill-Rom Services, Inc.

Centuris™ je žig kompanije Hill-Rom Services PTE Ltd.

MCM™ je žig kompanije Hill-Rom SARL.

Sabina™, Viking™, Golvo™ i LowBase™ je žig kompanije Liko R&D AB.

FUSION Hybrid je žig kompanije Talley Group Limited.

Kompanija Hill-Rom zadržava pravo promene izgleda, karakteristika i modela bez prethodne najave. Jedina garancija koju kompanija Hill-Rom daje jeste izričita pismena garancija koja važi za prodaju ili iznajmljivanje njenih proizvoda.

Da biste naručili primerke ovog priručnika, obratite se svom nacionalnom predstavniku kompanije Hill-Rom ili posetite adresu hillrom.com i naručite artikal sa brojem artikla 195683.

© 2021, Hill-Rom Services, Inc. SVA PRAVA ZADRŽANA.

Sadržaj

Uvod, specifikacije

Struktura uputstva za upotrebu.....	1
Definicije simbola.....	2
Model kreveta i zemlja u kojoj se koristi.....	3
Saveti za bezbednost i upotrebu.....	4
Namena.....	4
Kontraindikacije.....	4
Karakteristike.....	4
Predviđeni korisnici.....	4
Prva upotreba.....	4
Predupređivanje opasnosti.....	5
Električna bezbednost.....	8
Opšte mere predostrožnosti za mesto upotrebe.....	10
Mere predostrožnosti za transport i skladištenje.....	11
Tehničke specifikacije.....	12
Pregled.....	13
Opšti simboli Simboli funkcija.....	16

Postavljanje pacijenta

Pre postavljanja pacijenta na krevet.....	21
Dodaci i periferna oprema.....	21
Dušek**.....	22
Preporučeni dodaci**.....	25
Preporučeni dodatni delovi.....	25
Preporučeni liftovi za pacijenta.....	26
Preporučeni stolovi za ručavanje u krevetu.....	26
Stranice.....	26
Postavljanje stranica.....	26
Nastavak okvira kreveta*.....	27
Graničnik AD277A*.....	28

Pokretanje pacijenta

Električne funkcije.....	29
Upravljač*.....	29
Komande za negovatelja na ogradicama*.....	29
Komande za pacijenta na ogradicama*.....	30
Podizanje/spuštanje površine za spavanje.....	30
Podizanje/spuštanje odeljaka za glavu i noge.....	31
Trendelenburg/obrnuti Trendelenburg.....	32
Mehanički podesivi odeljak za stopala.....	33
Držači za pacijenta**.....	33
Ručke za izlazak*.....	36

Fiksiranje pacijenta

Bočne strane	37
Bočne strane AD271B**	37
Sigurnosna mreža bočnog štitnika (AD312A)**	39
Polovine bočnih strana*	39
Ploče za jaz u podnožju kreveta (AD288A)	40
Pričvrtna mesta za ručke kaiševa za vezivanje	42
Upravljanje električnim funkcijama	44
Pokazatelj da krevet nije u spušenom položaju*	45
CPR (KPR)	45
Ekvipotencijalni priključak	46
Ekvipotencijalni kabl (AD968A)	46
Pomoćna sredstva	
Fiksni stub za infuziju (AD294A)**	47
Teleskopski stub za infuziju (AD298A-AD299A)	47
Držač posteljine*	48
Kuke za kačenje drenažnih kesa	49
Držač boce za kiseonik (AC959A-AD101A-AD102A)	49
Okretni držač flaše od 3 litra (AC962A)**	50
Stalak za monitor (AD244B)	51
Držač šprica (AC963A)	52
Sistem za upravljanje cevima za infuziju i podrška (AD286A)**	52
Podesivi odeljak za glavu kroz koji prolaze rendgenski zraci (AD242A)**	53
Hromirana kuka za infuziju (AC953A)**	55
Držač nalepnice (AC325A)**	55
Pomeranje/prenošenje	
Kočenje/upravljanje	57
Fiksiranje strujnog kabla	59
Okvir koji može da se skine (AD270B)	59
Dekontaminacija, održavanje	
Dekontaminacija	61
Bezbednosne preporuke	61
Preporuke	61
Preporuke za čišćenje i dezinfekciju	61
Održavanje	65
Bezbednosne preporuke	65
Preventivno održavanje	65
Stavljanje van upotrebe	66
Prilog	
Uslovi garancije i servisiranja nakon kupovine	67
Usaglašenost	67
Elektromagnetna usaglašenost	68
U skladu je sa standardima za elektromagnetne emisije	68
Elektromagnetna usaglašenost	69

U skladu je sa standardima za elektromagnetne emisije	69
Usaglašenost sa elektromagnetnom otpornosti	70
Preporučena rastojanja	72

Uvod
specifikacije

Postavljanje pacijenta

Pokretanje pacijenta

Fiksiranje pacijenta

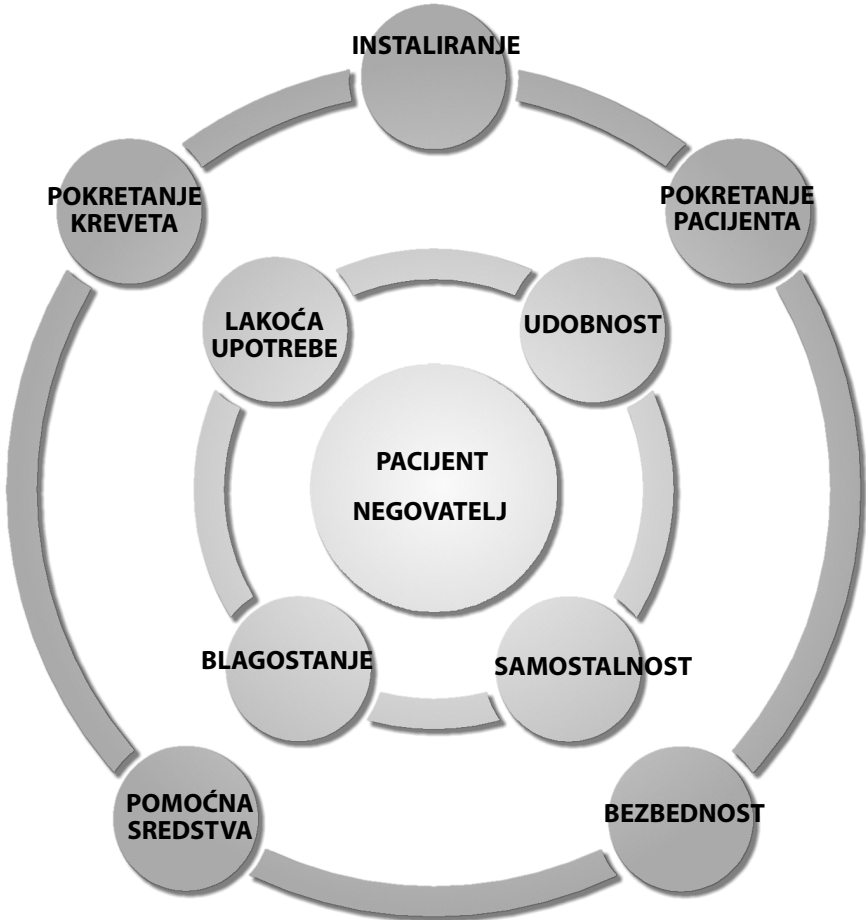
Pomoćna sredstva

Pomeranje/prenosanje

Dekontaminacija
održavanje




Struktura uputstva za upotrebu






Hillrom™ kreveti u svim primenama pružaju pacijentima optimalnu udobnost i veću samostalnost i podstiču osećaj blagostanja koji doprinosi bržem oporavku. Takođe, negovatelji ih lako koriste.

Definicije simbola

U ovom Uputstvu za upotrebu postoje različite vrste slova i sličica koje povećavaju čitljivost i olakšavaju razumevanje njegovog sadržaja. Evo nekoliko primera:

- standardni tekst – normalan stil slova koristi se za „osnovne” informacije.
- **Masna slova** – ističu neku reč ili frazu.
-  označava posebne informacije ili pojašnjava veoma važna uputstva,
- Dolenavedeni simboli predstavljaju različite rizike ili opasnosti:

Simbol	Opis
	Upozorenje <ul style="list-style-type: none">• Ovaj simbol označava da nepridržavanje odgovarajuće preporuke može pacijenta ili korisnika izložiti opasnosti ili dovesti do oštećivanja opreme.
	Oprez <ul style="list-style-type: none">• Ovaj simbol označava da nepridržavanje odgovarajuće preporuke može dovesti do oštećivanja opreme.
	Savet
	Rizik od pada
	Opasnost od nagnječenja tela
	Rizik od nagnječenja ruku
	Hemijska opasnost
	Opasnost od strujnog udara

Model kreveta i zemlja u kojoj se koristi

Dostupnost određenih funkcija ili pribora kreveta zavisi od zemlje u koju se isporučuje. Takve funkcije su obeležene jednom zvezdicom (*), a pribor ili dodatni delovi obeleženi su dvema zvezdicama (**).

Da biste utvrdili model kreveta, njegov serijski broj SN (HRPXXXXXXXXX), njegov UDI i datum proizvodnje, pogledajte identifikacionu nalepnicu (pogledajte stranu 13, „Električna svojstva“). Vaš model kreveta, LI900B1, sastoji se od šasije / površine za ležanje čija referenca REF počinje od CS900B1 i dve granične ploče (uzglavlje i podnožje).



- REF: CS900B1XXXXXXXX: CS900 = Centuris™ Pro; B = verzija ; 1XXXXXX = jedinstveni 7-cifreni kod koji označava različita svojstva, kao što su napon, električne funkcije, jezik i dr.
- SN: HRPXXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXX = inkrementalni kod.
- UDI: Jedinstvena identifikacija uređaja.

Saveti za bezbednost i upotrebu

Namena

Kreveti Centuris™ Pro LI900B1 sa električnim funkcijama za udobnost – kosi i obrnuti kosi položaj – imaju različite visine osmišljene za akutnu, opštu i ambulantnu negu ili negu tokom dugog boravka u bolnici za odrasle pacijente (EN 60601-2- 52, okruženja primene 2, 3 i 5). Projektovani su imajući u vidu potrebe čitavog medicinskog tima, a prednosti su takve da omogućavaju upotrebu uređaja za nadzor i prebacivanje pacijenata na prijemno odeljenje itd.

Kontraindikacije

- deca (do 12 godina ili niža od 1,46 m),
- osobe više od 1,85 m,
- osobe sa indeksom telesne mase ispod 17,
- osobe lakše od 40 kg,

Karakteristike

Kreveti Centuris™ Pro:

- imaju baterije koje pružaju zaštitu u slučaju nestanka struje. Električna funkcija Trendelenburg položaja nije namenjena za hitne slučajeve.
- imaju točkice Ø 150 mm koji mogu da služe za prevoz pacijenata.

Predviđeni korisnici

Centuris™ Pro kreveti su projektovani tako da ih koristi kvalifikovano osoblje. Pacijenti i posetioci takođe mogu da koriste Centuris™ Pro medicinske krevete u zavisnosti od ovlašćenja koje daje kvalifikovano osoblje.

Prva upotreba

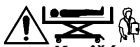


Pre upotrebe kreveta neophodno je dobro proučiti ovaj priručnik. Ovaj priručnik sadrži uputstva za opštu upotrebu i održavanje i garantuje veću bezbednost. Negovatelji moraju imati pristup ovom priručniku.

Obuka se može pružiti na zahtev.

Negovatelji moraju biti informisani o opasnostima do kojih može doći pri upotrebi električnih kreveta.

Brojnost izvora i tipova pribora, aparata i medicinskih uređaja koji se mogu koristiti zajedno sa ovim krevetom ne omogućava kompaniji Hill-Rom da garantuje bezbednost i usklađenost svih tako napravljenih kombinacija. Zbog toga se rukovalac koji pravi te kombinacije uređaja mora potruditi da osigura ispunjenje zahteva za bezbednost i usklađenost.



Korišćenje dodatne opreme, transduktora i kablova, osim onih koje dobavlja Hill-Rom može da izazove povećanje elektromagnetnih emisija ili slabljenje imuniteta tog uređaja i da izazove nepravilno funkcionisanje.



Otpadna ambalaža (plastika, karton, metal, drvo itd.) mora da bude usklađena sa odgovarajućim ciklusima prerade sa ciljem da bude reciklirana.

Pre prvog postavljanja kreveta ili nakon vađenja kreveta i pribora iz skladišta:

- osigurajte da krevet i njegovi delovi budu na sobnoj temperaturi;
- krevet priključujte isključivo u strujnu utičnicu sa uzemljenjem (v. „Električna bezbednost“ str. 8);
- strujni utikač mora biti lako dostupan radi odvajanja kreveta od napajanja;
- sačekajte 12 sati da se baterija potpuno napuni pre nego što krevet počnete da koristite bez spoljnog izvora napajanja;
- uverite se da su svi pokretni delovi u dobrom radnom stanju;
- uverite se da je krevet čist i dezinfikovao (v. „Dekontaminacija“ str. 61).

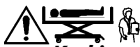
Predupređivanje opasnosti

Opšte preporuke



U opštem slučaju:

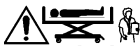
- **uverite se da ništa (npr. predmeti, pribor ili strujni kabl) i niko (npr. deca, udovi pacijenta) ne ometa kretanje pokretnih delova kreveta pre nego što ih pokrenete; Povremeni zvučni signal se oglašava kada je neki pokret kreveta onemogućen.**
- **Tokom pomeranja ili kombinacije pomeranja pokretnog dela kreveta (npr. naslon za leđa, površina za ležanje, bočni štitnik), budite oprezni (u pogledu sebe, pacijenta ili bilo koje druge osobe) u vezi sa rizicima od stezanja ili gnječenja između pokretnih delova ili između pokretnog i fiksnog dela.**
- **uvek proverite (npr. pomeranjem napred-nazad) da li su sigurnosni mehanizmi u dobrom radnom stanju (npr. bočne strane, nastavci, drške, kočnice);**
- **kvalifikovano bolničko osoblje određuje uslove korišćenja različitih funkcija i stepen nadzora potreban da bi pacijent bezbedno koristio krevet.**



Kad je pacijent bez nadzora:



- **zakočite kočnice da biste sprečili opasnost od padanja, naročito ako se pacijent naslanja na krevet pri ustajanju i leganju;**
- **spustite površinu za spavanje u najniži položaj da biste sprečili teže posledice u slučaju pada;**
- **bočnim stranama obezbedite pacijenta i smanjite opasnost od nehotičnog padanja;**
- **zaključajte sve funkcije koje bi, ako se pogrešno upotrebe, mogle da ugroze postojeće povrede i obolela mesta ili dovedu do novih povreda;**
- **nikad ne ostavljajte krevet u Trendelenburg položaju.**



Nikad ne modifikujte krevet bez prethodne pismene saglasnosti kompanije Hill-Rom. Izmene mogu dovesti do povređivanja pacijenta ili oštećivanja kreveta.

Koristite samo delove i pribor proizvođača.

Na šasiju nikad ne stavljajte stvari ili uređaje i ne koristite je za oslanjanje osobe.

Ne koristite krevet za opterećenja veća od bezbednog radnog opterećenja.

Obaveštenje za korisnike i/ili pacijente:

Svaki ozbiljni incident do kog je došlo u vezi sa ovim uređajem treba prijaviti proizvođaču i nadležnom organu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Preporuke za bočne strane

Kod pacijenata sa određenim poremećajem ponašanja (npr. agitacija, mentalna konfuzija, gubitak osećaja pravca, opsesivno ponašanje, starost, slabost i dr.), dobro obučeno medicinsko osoblje mora da utvrdi kako treba koristiti bočne strane (bez obzira na model ili tip), da li pacijent mora biti pod stalnim nadzorom ili imobilisan i da li držači za pacijenta treba da ostanu na svom mestu kako bi se osiguralo da pacijenti koriste krevet potpuno bezbedno.

Neke nacionalne zdravstvene ustanove su izdale smernice o opasnostima po pacijente i smanjenju tih opasnosti, kako je naznačeno niže.

Preporučuje se da se utvrdi koji su pacijenti izloženi riziku u svakoj ustanovi ili odeljenju radi primene mera predostrožnosti koje najviše odgovaraju njihovim konkretnim potrebama.



Jedna mera koja se pokazala korisnom jeste da se izradi nacrt protokola uz navođenje:

1. situacija i uslova upotrebe bočnih strana i odobrenog tipa ili modela dušeka,
2. kod svih postupaka nadzora pacijenata, vezanih ili nevezanih, uključujući i intervale,
3. okolnosti pod kojima pacijenti moraju biti vezani u skladu sa uputstvima i preporukama proizvođača pomenutih sredstava za vezivanje.



Bočne strane služe da smanje opasnost od slučajnog pada pacijenta sa kreveta. One ne služe za vezivanje ili imobilizaciju pacijenta. Kaiševi za vezivanje i druga sredstva se ne smeju pričvršćivati za polovine bočne strane (npr. kaiševi).

Preporuke za duške

Kompanija Hill-Rom neće biti odgovorna ni za kakve probleme nastale usled korišćenja duška koji nije na spisku opreme preporučene od strane kompanije Hill-Rom (v. „Oznake preporučenih duška” str. 24).

I pored visine zaštite iznad duška i visine lateralne ograde, i dalje postoji mogućnost da pacijenti padnu ili da se zaglave u prostoru oko duška.

Korišćenje debljeg duška od preporučenog na krevetu „Oznake preporučenih duška” str. 24 može smanjiti efikasnost bočnih strana. Deblji dušeci mogu da povećaju opasnost od padanja, dok uži dušeci mogu da povećaju opasnost od zaglavljivanja pacijenta. U tim slučajevima pacijent mora da bude pod stalnim nadzorom.

Prema proceni priručnika “Hospital Bed Safety Workgroup” i norme EN 60601-2-52, etiketa duška na str. 22 nabraja duške koji su preporučeni za upotrebu sa krevetom Centuriss™ Pro kako bi pružili najbezbednije uslove. Terapeutske prednosti duška nabrajane na str. 22 prevazilaze preostali rizik od zaglavljivanja ili padanja usled upotrebe.



Mogu da se koriste i drugi dušeci, ali se uvek mora konsultovati proizvođač kako bi se utvrdilo da li kombinacija kreveta, duška i bočnih strana možda narušava efikasnost kreveta, njegovu namenu ili bezbednosne karakteristike.



Ako se u krevet stavi električni vazdušni dušek, kabl za napajanje se mora sprovesti tako da ga ne mogu preseći pokretni delovi kreveta (pogledajte uputstvo za dušek).



Korisnici moraju da provere da li pacijentova težina i pribor postavljen na krevet i dušek odgovaraju specifikacijama medicinskog kreveta i duška.

Ako je kabl duška isključen iz struje, preporučuje se da ga sklonite na držač dobijen od proizvođača duška.

Preporuke za zaključavanje funkcija

Komanda za električno upravljanje funkcijama sprečava svaki neželjeni pokret kreveta koji može izazvati povređivanje pacijenta.



Radi bezbednosti se preporučuje korišćenje funkcija zaključavanja tokom tretmana pacijenta ili rada na krevetu (npr. pregled, prenošenje, održavanje), kada se pacijent ostavlja bez nadzora i kada negovatelji veruju da pacijent nije u dovoljno dobrom zdravstvenom stanju da bi mogao bezbedno da rukuje komandama.

Zbog toga je bolničko osoblje dužno da odobri pacijentu korišćenje određenih funkcija kreveta, npr. funkcije ravnog podizanja/spuštanja.

- i** *Funkcije Trendelenburg položaja / obrnutog Trendelenburg položaja smeju da budu dostupne samo negovateljima.*

Električna bezbednost

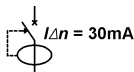
✎ *Kada se koriste direktni intravaskularni ili intrakardijalni priključci, moraju se izjednačiti električni potencijali svih nezaštićenih metalnih delova. Krevet mora biti priključen u strujnu utičnicu sa uzemljenjem.*

✎ *U sredini u kojoj su česta elektrostaticka pražnjenja preporučujemo korišćenje antistatičkog točkica.*

✎ Izvor napajanja kreveta mora biti usklađen sa odgovarajućim standardima:

- NF C 15-100 i NF C 15-211 (Francuska),
- Međunarodna elektrotehnička komisija (IEC) 364 za ostale lokacije.

Proverite da li električne specifikacije na identifikacionoj nalepnici kreveta (v. „Električna svojstva“ str. 13) odgovaraju bolničkom strujnom napajanju.



Izvor napajanja mora imati zaštitnu (FID) sklopku maksimalne jačine 30 mA u skladu sa standardom IEC 364-5-53.

- i** *Primenjeni delovi su svi delovi kreveta koje pacijent može da dohvati, čak i ako su ispod okvira.*

Ako postoji sumnja u oštećenje zaštitnog provodnika, kreveti koji imaju baterije se moraju koristiti u režimu napajanja iz baterije.

U skladu sa standardima koji se odnose na elektromagnetne smetnje kod medicinskih uređaja, ovaj proizvod ne ometa druge medicinske uređaje niti je podložan smetnjama kada se kombinuje sa drugim medicinskim uređajima koji su takođe usklađeni sa važećim elektromagnetnim standardima.

Neki uređaji, naročito starije generacije koji nisu usklađeni sa standardima elektromagnetne kompatibilnosti, mogu biti podložni smetnjama ili mogu ometati rad ovog proizvoda.

Korisnici takvih uređaja su dužni da osiguraju da nikakvi kvarovi ne mogu ugroziti pacijenta niti neku drugu osobu.



Treba izbegavati korišćenje ovog aparata pored drugih aparata ili ga stavljati na druge aparate jer to može da izazove nepravilno funkcionisanje. Ako je takvo korišćenje neophodno, potrebno je posmatrati taj uređaj i druge uređaje da bi se proverilo da li je rad ispravan.

Uverite se da je strujni kabl isključen iz struje i okačen na kuku na krevetu pre nego što pomerite krevet (v. „Fiksiranje strujnog kabla” str. 59).

Održavanje električnog sistema sme da obavlja samo kvalifikovano i ovlašćeno osoblje.

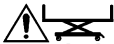
Nikad ne čistite i ne servisirajte krevet ako ga prethodno niste isključili iz izvora napajanja i ako niste otkočili bateriju.

Baterija se nikad ne sme dovesti u direktan dodir sa vatrom, stavljati u tečnost, niti bacati u kantu. Ako se baterija ošteti, v. „Stavljanje van upotrebe” str. 66.



Ova nalepnica označava da krevet **ne sme nikad da se koristi zajedno sa kiseoničnim šatorom niti u eksplozivnom okruženju** (prisustvo zapaljivih gasova ili isparenja). Koristite samo nosne cevčice i maske za kiseonik. Maske i cevčice se radi bezbednosti uvek moraju čuvati na mestu višem od površine za spavanje.

Uvek zaključajte funkciju ravnog podizanja/spuštanja pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja.



Ako krevet ima bateriju, a krevet je uskladišten duže vreme, baterija mora da se napuni svaka 3 meseca. U suprotnom, može doći do oštećivanja baterije.



Neprekidan zvučni signal koji se javi pri aktiviranju pokreta označava da je potrebno napuniti bateriju.

Opšte mere predostrožnosti za mesto upotrebe



Ne preporučuje se korišćenje kreveta u sledećim uslovima:

- *na bolničkim odeljenjima za koja nije namenjen (v. „Model kreveta i zemlja u kojoj se koristi“ str. 2);*
- *klimatski uslovi su izvan opsega preporučenih od strane kompanije Hill-Rom;*
- *u hiperbaričnim komorama;*
- *u eksplozivnim sredinama;*
- *u prisustvu zapaljivih gasova ili isparenja;*
- *sa respiratornim uređajima kao što je kiseonični šator ili uređajima koji se pružaju ispod površine za spavanje;*
- *na otvorenom prostoru ili za transport pacijenta u vozilu;*
- *pomeranje kreveta po mekoj podlozi ili neodgovarajućim površinama;*
- *pomeranje kreveta na nagibima od preko 10° (sa ili bez pacijenta).*

Klimatska ograničenja

Radna temperatura	Od +10°C do +40°C
Radna vlažnost vazduha	30% - 85%
Radni atmosferski pritisak	Od 700 hPa do 1060 hPa

Mere predostrožnosti za transport i skladištenje

Moraju se ispuniti sledeći uslovi kako bi se osigurao potpuno bezbedan transport i čuvanje kreveta i njegovog pribora.

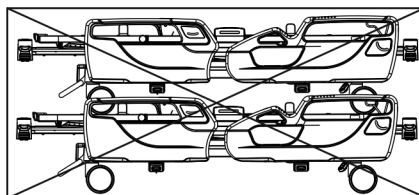
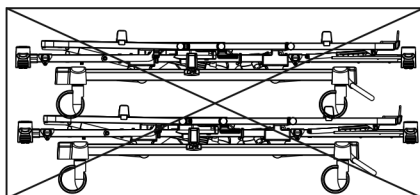
Tokom transporta ¹ , krevet mora biti:	Tokom skladištenja, krevet mora biti:
<ul style="list-style-type: none"> - u spušenom položaju - sa zaključanim svim funkcijama - prekriven, sa zakočenim kočnicama i fiksiranim pokretnim delovima; - zaštićen od prodiranja tečnosti. 	<ul style="list-style-type: none"> - u spušenom položaju - sa zaključanim svim funkcijama - prekriven, sa zakočenim kočnicama; - zaštićen od prodiranja tečnosti.

a. Transport ne podrazumeva prenošenje kreveta između odeljenja, sa ili bez pacijenata.

Klimatska ograničenja za transport i skladištenje

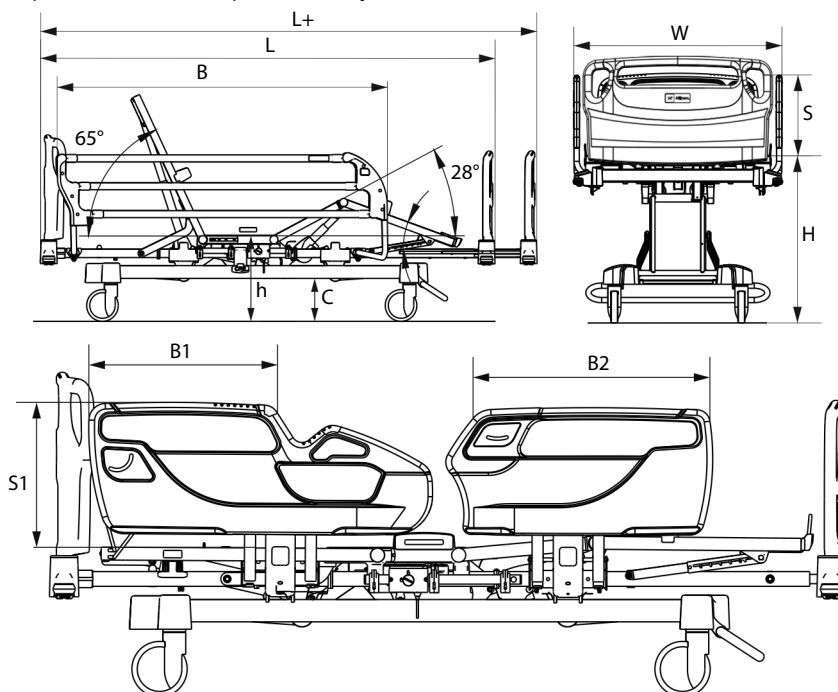
Temperatura pri transportu/skladištenju	Od -30°C do +50°C
Vlažnost vazduha pri transportu/skladištenju	20% - 85%
Atmosferski pritisak pri transportu/skladištenju	Od 700 hPa do 1060 hPa

Tokom transporta ili skladištenja kreveti se ne smeju slagati jedan na drugi.



Tehničke specifikacije

i Kompanija Hill-Rom ima politiku neprekidnog unapređivanja. Zbog toga suspecifikacije podložne izmeni bez prethodne najave.



Karakteristike	Vrednosti
Maksimalna širina (W)	995 mm ^a
Maksimalna dužina (bez nastavka) (L)	2162 mm ^a
Maksimalna dužina (sa zatvorenim nastavkom) (L)	2162 mm ^a
Maksimalna dužina (sa otvorenim nastavkom) (L+)	2362 mm ^a
Dužina kompletne bočne strane (B)	1421 mm ^b
Visina kompletne bočne strane (bez dušeka) (S)	385 mm ^b
Dužina gornje polovine bočnih strana (B1)	499 mm ^a
Dužina donje polovine bočnih strana (B2)	631 mm ^a
Visina kompletne bočne strane (bez dušeka) (S1)	393 mm ^a
Donji položaj (točkici prečnika 150 ^{cd}) (h)	397 mm ^a
Gornji položaj (točkici prečnika 150 ^{cd}) (H)	768 mm ^a
Odstojanje od kućišta (točkici prečnika 150 ^{cd}) (C)	203 mm ^a
Nagib odeljka za glavu ^a	+ 65 ^{oa}
Nagib odeljka za noge ^a	+ 28 ^{oa}
Nagib odeljka za stopala ^a	Od -3° do -22 ^{oa}
Trendelenburg/obrnuti Trendelenburg	- 17°/+ 17 ^{oa}

Karakteristike	Vrednosti
Maksimalna težina pacijenta 220 kg, bezbedno radno opterećenje (SWL)	155-185 kg ¹
Maksimalna tara kompletnih bočnih strana ⁹	125 kg
Maksimalna tara polovina bočnih strana bez nastavka ⁹	133 kg
Maksimalna tara polovina bočnih strana sa nastavkom ⁹	137 kg
Maksimalna temperatura primenjenih delova na 40°C	56,5°C
Nivoi neponderisanog maksimalnog akustičnog pritiska	<120 dB
Maksimalni izmereni nivo ponderisanog akustičnog pritiska	42 dBA

- a. Ovo su prosečne vrednosti koje mogu varirati u zavisnosti od dozvoljenih odstupanja koja je naveo proizvođač.
- b. Krevet sa bočnim stranama AD271B
- c. Dimenzije su u mm.
- d. Na raspolaganju je i antistatička verzija.
- e. Maksimalan nagib u odnosu na površinu za spavanje
- f. SWL 220 kg / maksimalna težina pacijenta zavisi od korišćenog dušeka i pribora
- 155 kg prema EN60601-2-52 (akutna nega)
 - 185 kg prema EN60601-2-52 (druga okruženja).
- g. Bez dušeka i pribora.

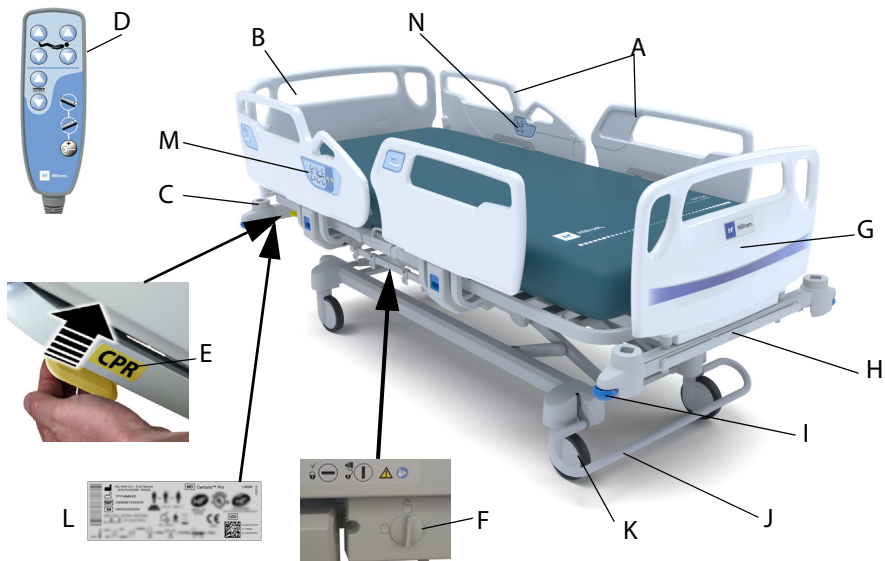
Električna svojstva

Svojstvo	100-240V*	230V*
Napon	100-240 V AC	230V AC
Frekvencija	50/60 Hz	50/60 Hz
Maksimalno opterećenje jedinice napajanja	500 VA	300 VA
Nazivna vrednost osigurača jedinice napajanja	2 x 4,0 A T	2 x 1,25 A T
Zaštita od strujnog udara	Klasa I	
Klasa u skladu sa IEC 60601-1	Tip B	
Zaštita od štetnog prodiranja vode (u skladu sa IEC 60529)	IPX4 / IPX6 ¹	
Radno opterećenje	10% (2 min/18 min) ^b	

- a. Opcija
- b. Ne koristite električne funkcije neprekidno duže od 2 minuta u bilo kom 18-minutnom periodu kad je krevet opterećen unutar granica bezbednog radnog opterećenja jer tako možete oštetiti električne komponente. Napajanje aktivatora se privremeno prekida ako se pri upotrebi funkcije ravnog podizanja/spuštanja prekorači faktor opterećenja.

Pregled

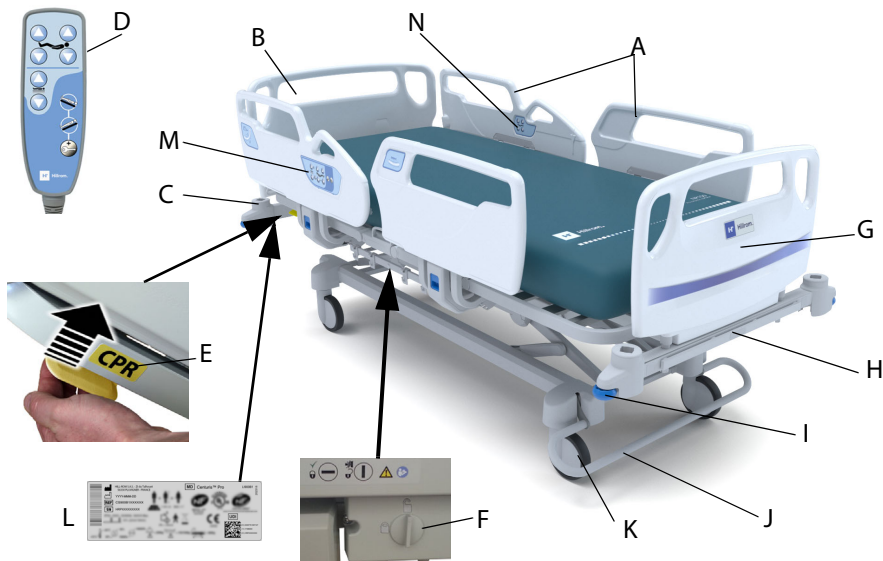
Krevet sa polovinama bočnih strana



Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
A	Polovine bočnih strana ^a	H	Nastavak + držač posteljine ^a
B	Gornja stranica	I	Odbojnik (4)
C	2 držača za stub za infuziju i držač za pacijenta	J	Centralna poluga za kočenje i upravljanje
D	Upravljač ^a	K	Jednostruki točkici prečnika 150 mm
E	Komanda „CPR“ (KPR) kod odeljka za glavu ^a	L	Serijski broj (HRP) i identifikaciona nalepnica
F	Uređaj za opšte zaključavanje električnih funkcija	M	Komande za negovatelja na ogradicama
G	Donja stranica	N	Komande za pacijenta na ogradicama

a. Oprema zavisi od modela kreveta










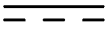



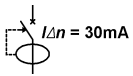



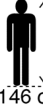







Krevet sa kompletnim bočnim stranama



Poz.	Naziv	Poz.	Naziv
A	Odvojive metalne bočne strane ^a	G	Indikator nagiba odeljka za glavu
B	Gornja stranica	H	Uređaj za zaključavanje električnih funkcija
C	Upravljač	I	Jednostruki točkići prečnika 150 mm
D	2 držača za stub za infuziju i držač za pacijenta	J	Donja stranica
E	Serijski broj (HRP) i identifikaciona nalepnica	K	Odbojnik (4)
F	Komanda „CPR“ (KPR) kod odeljka za glavu	L	Centralna poluga za kočenje i upravljanje

a. Oprema zavisi od modela kreveta

Opšti simboli Simboli funkcija

	Proizvođač		Datum proizvodnje
	Referenca proizvoda		Serijski broj
	Opšti sigurnosni znak		Ekvipotencijalni priključak
	Pogledajte priručnik za upotrebu.		Oprema tipa B
	NE BACAJTE U KANTU, pridržavajte se lokalnih propisa o reciklaži.		Jednosmerna struja
	Opasnost – ne koristite		Naizmjenična struja
	Materijal koji može da se reciklira		Jačina zaštitne (FID) sklopke
	Ukupna dozvoljena težina u pokretu		Indeks telesne mase ≥ 17 BMI ≥ 17
	Težina pacijenta ≥ 40 kg		Visina pacijenta ≥ 146 cm
	Ograničenja atmosferskog pritiska		Ograničenja higrometra
	Temperaturna ograničenja		Maksimalna težina pacijenta
	Zaštitno uzemljenje		Bezbedno radno opterećenje (SWL)
	Ne čuvati na prikazanom mestu		Bez kiseoničnih šatora

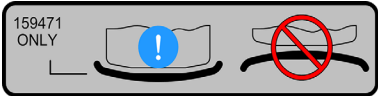
 <p>Oznaka usklađenosti sa propisima za medicinska sredstva</p>	 <p>Čišćenje parom</p>
 <p>Krevet usklađen sa NF MEDICAL - LITS</p>	 <p>Krevet usklađen sa NF ENVIRONNEMENT</p>
 <p>Usklađeno sa evropskim propisima ROHS</p>	 <p>Usklađeno sa kineskim propisima ROHS</p>
 <p>Jedinstvena identifikacija uređaja (Unique Device Identification)</p>	 <p>Medicinsko sredstvo (Medical Device)</p>
 <p>Radno opterećenje</p>	

CPR (KPR) kod odeljka za glavu

CPR

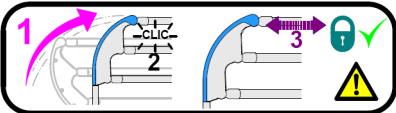
Informacije str. 45

Položaj gornje strane



Informacije str. 26

Zaključavanje bočne strane*



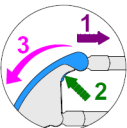
Informacije str. 38

Zaključavanje sklopa bočne strane*



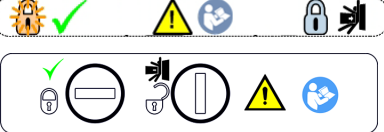
Informacije str. 38

Otključavanje bočne strane*



Informacije str. 38

Zaključavanje električnih funkcija*



Informacije str. 8

Ne sedajte i ne penjite se na držač posteljine*



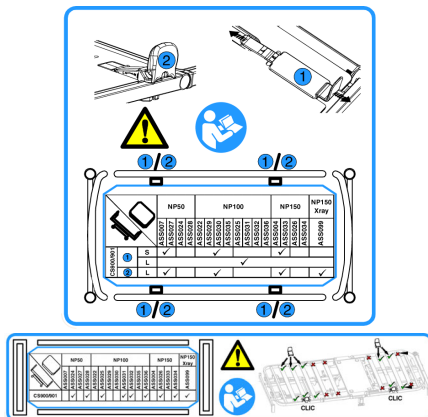
Informacije str. 47

Ne sedajte i ne penjite se na nastavak*



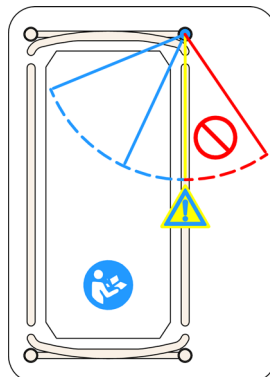
Informacije str. 27

Oznake preporučenih dušeka*



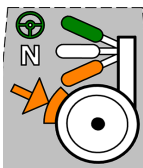
Informacije str. 22 i str. 22

Položaj držača za pacijenta



Informacije str. 34

Kontrola točkica



Informacije str. 57

Veza sa uzemljenjem i struja curenja kod uzemljenja

HILL-ROM S.A.S - Zi du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

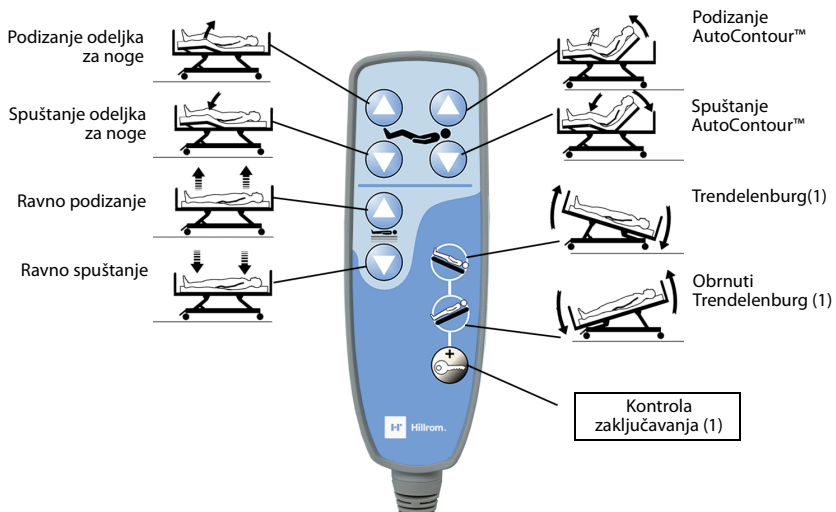
CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

Električne komande

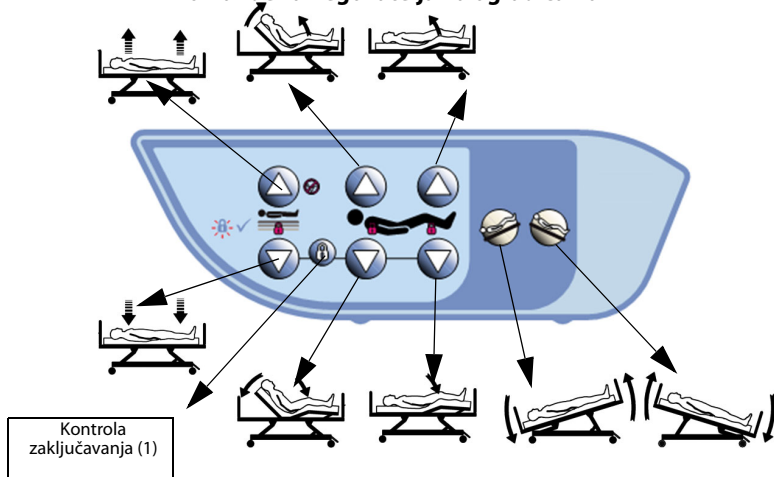
Uređaj za opšte zaključavanje*



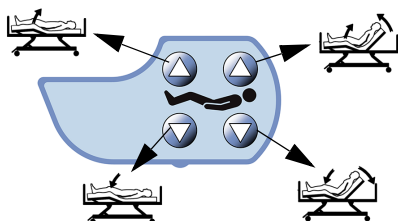
Upravljač*



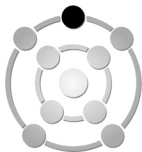
Komande za negovatelja na ogradicama*



Komande za pacijenta na ogradicama*



1. Funkcije dostupne samo negovatelju.



Postavljanje pacijenta

Pre postavljanja pacijenta na krevet



Procenite različite rizike, uključujući i sledeće (lista je nepotpuna):

- *uverite se da su sve funkcije kreveta u dobrom radnom stanju;*
- *opasnost od nagnječenja tela;*
- *mogućnost pada pacijenta;*
- *pacijent u stanju konfuzije;*
- *pacijentova sposobnost učenja;*
- *osobe mentalno nedovoljno sposobne da prepoznaju nebezbedne radnje;*
- *neovlašćene osobe;*
- *proverite listu preporučenih dušeka na nalepnici na podesivom odeljku za glavu.*

i *Sve osobe kojima se odobri da koriste funkcije kreveta moraju biti sposobne da to rade bezbedno i kontrolisano. U slučaju nedoumice, funkcije kreveta se moraju zaključati.*

Dodaci i periferna oprema

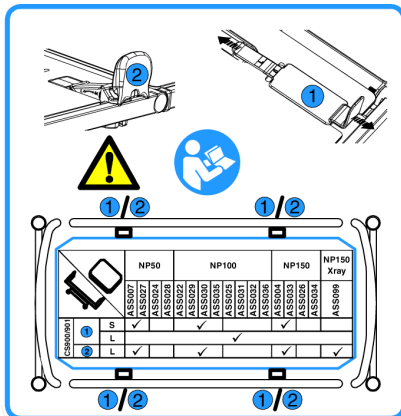


Korišćenje dodatka i periferne opreme koje nije preporučila kompanija Hill-Rom može dovesti do rizika od oštećenja ili nesrećnih slučajeva kod korisnika.

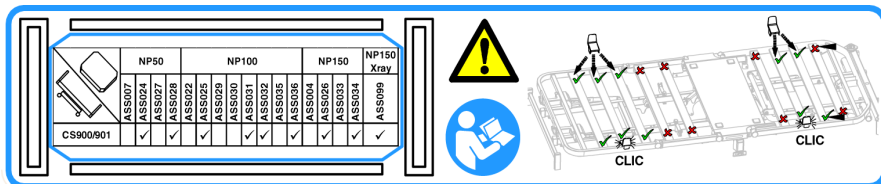
Dušek**

U slučaju kreveta Centuris™ Pro, kompanija Hill-Rom preporučuje dolena-vedene duške koji su usklađeni sa bezbednosnim preporukama (v. „Predupređivanje opasnosti“ str. 5):

Nalepnica duška za krevet sa polovinama bočnih strana



Nalepnica duška za krevet sa potpunim bočnim stranama AD271B



Presavijanje graničnika duška

Pri postavljanju dodatnog jastuka graničnik mora biti presavijen da bi se sprečio njegov dodir sa donjim udovima pacijenta.

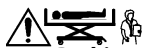
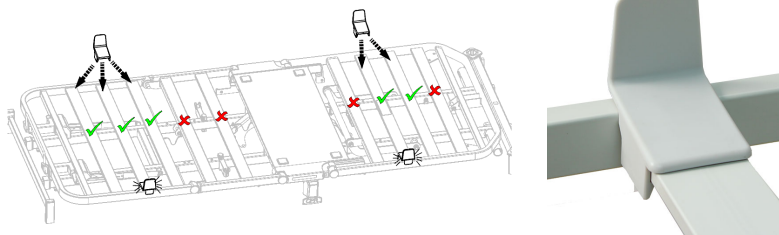


Podesivi graničnik duška za krevet sa polovinama bočnih strana

Položaj graničnika se mora podesiti prema širini duška tako da dušek bude na sredini i fiksiran.



Graničnik duška pričvršćen za letvu



Da biste sprečili razmicanje letvi, pažljivo centrirajte i poravnajte dušek na površini za spavanje koristeći:

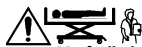
- sklopivi graničnik podnožja;
- podesive graničnike (položaj L) na odeljku za glavu i fiksne graničnike na odeljku za stopala kod kreveta sa polovinama bočnih strana ili fiksne graničnike na odeljcima za glavu i stopala kod kreveta sa kompletnim bočnim stranama.



Mogu da se koriste i drugi dušeci, ali se uvek mora konsultovati proizvođač kako bi se utvrdilo da li kombinacija kreveta, duška i bočnih strana možda narušava efikasnost kreveta, njegovu namenu ili bezbednosne karakteristike.



Korisnici moraju da provere da li pacijentova težina i pribor postavljen na krevet i dušek odgovaraju specifikacijama medicinskog kreveta i duška.



U slučaju kreveta proizvedenih nakon 1. juna 2018. godine, veoma je važno koristiti čvrste površine sa označenim stegama (A) da bi se sprečilo da čvrsta površina sklizne i da se podesivi odeljak za glavu blokira prilikom spuštanja.

Oznake preporučenih duška

Broj dela	Naziv
P02062B	ClinActiv® ⊕ sistem duška promenljivog niska pritiska - AD237A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)
P02063B	ClinActiv® ⊕ sistem duška stalnog niska pritiska - AD238A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)
P02064B	ClinActiv® ⊕ MCM™ sistem duška promenljivog niska pritiska - AD234A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)
P02065B	ClinActiv® ⊕ MCM™ sistem duška stalnog niska pritiska - AD235A (230 V) (203 x 85 x 18 cm)
ASS027	NP50-SW dušek od pene ujednačene gustine (198x85x14cm) - osim Velike Britanije i Italije
ASS028	NP50-SW dušek od pene ujednačene gustine (198x90x14cm) - osim Velike Britanije i Italije
ASS007	NP50-SW dušek od pene ujednačene gustine (198x85x14cm) - samo Velika Britanija i Italija
ASS029	NP100-SW dušek od pene dvojake gustine (198x85x14cm) - osim Velike Britanije i Italije, bez drški
ASS031	NP100-SW dušek od pene dvojake gustine (198x90x14cm) - osim Velike Britanije i Italije, bez drški
ASS030	NP100-WD dušek od pene dvojake gustine (198x85x14cm) - osim Velike Britanije i Italije, sa drškama
ASS032	NP100-WD dušek od pene dvojake gustine (198x90x14cm) - osim Velike Britanije i Italije, sa drškama
ASS022XT	NP100-WD dušek od pene dvojake gustine (198x85x14cm) - samo Velika Britanija i Italija, bez drški
ASS033	NP150-WD dušek sa viskoelastičnom penom (198x85x14cm) - osim Velike Britanije i Italije
ASS034	NP150-WD dušek sa viskoelastičnom penom (198x90x14cm) - osim Velike Britanije i Italije
ASS004XT	NP150-WD dušek sa viskozno elastičnom penom (198 x 90 x 14 cm) - samo UK i Italija
ASS099	NP150-XRAY dušek sa viskoelastičnom penom (198 x 90 x 14 cm) - osim Velike Britanije i Italije
P005856A	P280 pokrivka duška (230V) (203 x 90 x 10 cm)
P005858A	P280 pokrivka duška (120V) (203 x 90 x 10 cm)
P005987A	P280 MRS osnovni dušek (230V) (198 x 85 x 17 cm)
P006052A	P280 MRS osnovni dušek (120V) (198 x 85x 17 cm)
P006172A	P280 vazdušni dušek (230V) (198 x 85x 17 cm)
P006173A	P280 vazdušni dušek (120V) (198 x 85x 17 cm)
PAH005010180-1	AccuMax Quantum™ VPC AD dušek (203 x 89 x 18 cm)
ASS078	Nastavak za dušek
FHS01C0XX ^a	Fusion Hybrid dušek (197 x 88 x 17 cm)
P290A1	P290 vazdušni naddušek (200 x 90 x 10 cm)
P290A2	P290 penasta osnova duška + vazdušni naddušek (200 x 90 x 17 cm)
P290A3	P290 vazdušni dušek (200 x 90 x 17 cm)

a. XX šifra Fusion Hybrid duška odgovara posebnim prilagodavanjima modela. Ove šifre su u rasponu od 06 do 17, tj. od FHS01C006 do FHS01C017.

Preporučeni dodaci**

AD810A	Držač za pacijenta
AD811A	Podesivi držač za pacijenta
AC953A	Hromirana kuka za infuziju
AC959A	Držač boce za kiseonik modela B5 (Ø140)
AD101A	Držač boce za kiseonik modela D (Ø100)
AD102A	Držač boce za kiseonik modela E (Ø100)
AC962A ^a	Obrtni držač boce od 3 litra
AC963A	Držač šprica
AD242A	Podesivi odeljak za glavu kroz koji prolaze rendgenski zraci
AD244B	Stalak za monitor
AD271B	Par metalnih bočnih strana bez pričvrstnih elemenata
AD286A	Upravljač i držač za cevi za infuziju
AD290B ^a	Ručka za izlazak kod stopala
AD296B ^a	Ručka za izlaz kod glave
AD294A	FIKSNI stub za infuziju
AD298A	Teleskopski stub za infuziju sa četiri kuke
AD299A	Teleskopski stub za infuziju sa četiri kuke
AD312A	Mreža za bočnu stranu AD271
AD288A	Ploče za jaz u podnožju kreveta
AD286A	Sistem za upravljanje cevima za infuziju i podrška

a. Nije kompatibilno sa polovinama bočnih strana.

Preporučeni dodatni delovi

AC968A	Ekvipotencijalni priključni kabl
AD270B	Odvojivi okvir
AD276A ^a	Peti točak
AD277A	Graničnik
AD282A ^a	LI900B2 privjesak za kontrolu
AD283A ^a	LI900B2 Upravljačka jedinica na fleksibilnom kraku
AD292A	Pričvrstni element za kabl
AD325A	Držač oznake
P379XXXXX ^b	Komunikacioni kabl

a. Obavezno navedite model pri poručivanju.

b. XXXXX u artiklu označava tip konektora koji odgovara montiranom komunikacionom sistemu.

Preporučeni liftovi za pacijenta

2020003	Sabina™ II EE lift iz sedećeg u stojeći položaj
2020004	Sabina™ II EM mobilni lift
2040015	Viking™ M mobilni lift
2040013	Viking™ XL mobilni lift
2000014	Golvo™ 8000 mobilni lift
2000015	Golvo™ 8008 mobilni lift
2000019	Golvo™ 8008 LowBase™ mobilni lift

Preporučeni stolovi za ručavanje u krevetu

TA270	Sto za ručavanje u krevetu
TA519	Sto za ručavanje u krevetu
TA529	Sto za ručavanje u krevetu

Stranice

Gornja stranica



Donja stranica

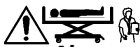


Postavljanje stranica

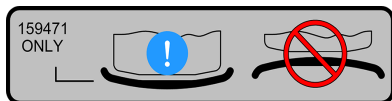
Gornja stranica



Gornja stranica se postavlja tako da njena rebra budu okrenuta ka površini za spavanje. Ako se gornja stranica naopako postavi na okvir kreveta, povećava se opasnost od zaglavljivanja.

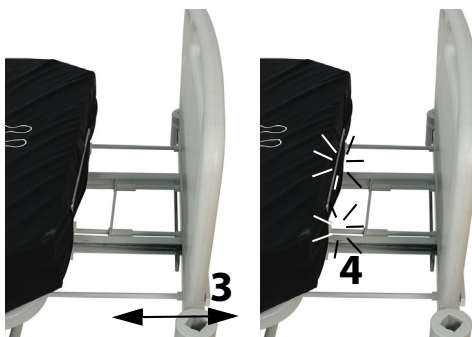
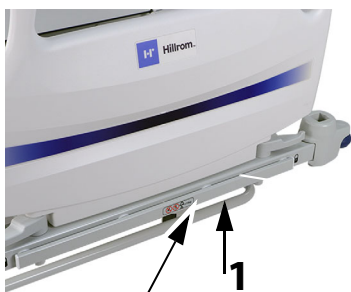


Ako se gornja stranica skine sa okvira kreveta, povećava se opasnost od zaglavljivanja ili pada pacijenta. Slično tome, upotreba pribora postavljenog na uzglavlju kreveta (npr. stuba za infuziju, držača i dr.) može predstavljati rizik po pacijenta.



Gornja stranica može da se skine radi lakšeg pristupa glavi pacijenta.

Nastavak okvira kreveta*



Ne sedajte i ne penjite se na nastavak.

Nastavak se može izvući za 20 cm u međukoracima od po 4 cm.

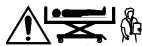


Jastuk za nastavke se može nabaviti u vidu dodatka za dušek.

Broj dela	Naziv
ASS078	Dušek na izvlačenje (85 x 20 x 21 cm)

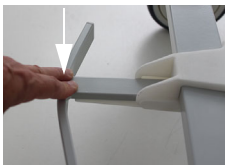
Graničnik AD277A*

Graničnik na izvlačenje nalazi se kod uzglavlja i štiti krevet od udaranja u zid ili instalacije.

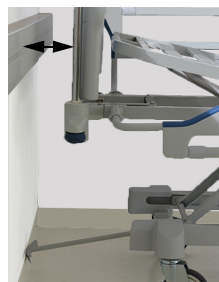


Prilikom transporta uvucite graničnik.

Izvlačenje graničnika



Uvlačenje graničnika





Pokretanje pacijenta

Električne funkcije

Pokreti kreveta izazvani električnim naponom se kontrolišu pomoću daljinske komande na kablu ili pomoću komandi ugrađenih na bočnim ogradicama, pritiskom i zadržavanjem pritika na taster za odgovarajuću funkciju.



Negovatelji moraju da procene da li pacijenti mogu da se ostave bez nadzora, a da imaju pristup funkcijama na upravljaču.

Upravljač*

Upravljač se može odložiti ispod bočne strane.



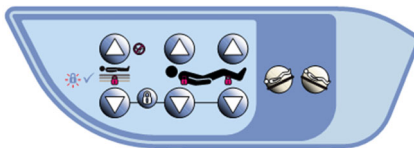
i Ako krevet nije prvobitno opremljen daljinskim upravljačem, on se može naručiti kao dodatni deo čiji je broj artikla AD282A**. Može se postaviti na desnoj strani kreveta.



Ako je daljinski upravljač za pacijenta postavljen tako što se izvlači njegov kabl i on se otpušta, on se može uvući i može udariti nekog.

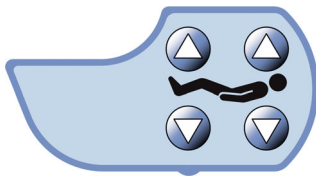
Komande za negovatelja na ogradicama*

One se nalaze na spoljnoj strani ogradica zaglavlja na svakoj stani kreveta. Njih treba da koriste negovatelji.

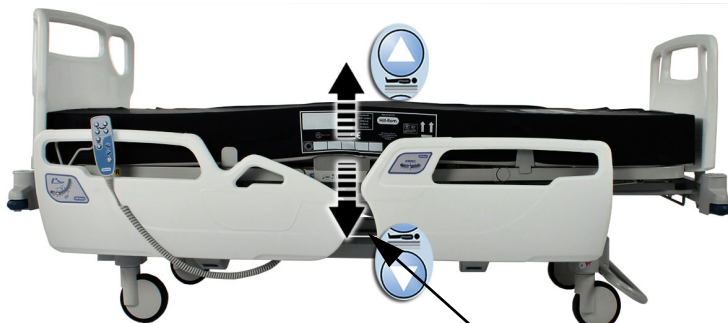


Komande za pacijenta na ogradicama*

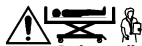
One se nalaze na unutrašnjoj strani ogradica zaglavlja na svakoj stani kreveta. Njih treba da koriste pacijenti.



Podizanje/spuštanje površine za spavanje



Pre korišćenja ove funkcije uverite se da ispod površine za spavanje nema prepreka (npr. predmeta, pribora, strujnih kablova) niti osoba (naročito dece) i da udovi pacijenta ne vise preko ivica površine za spavanje. Povremeni zvučni signal se oglašava kada je neki pokret kreveta onemogućen.



Pri spuštanju u donji položaj proverite da li su sredstva za drenažu možda došla u dodir sa podom.



Kada je neophodno premestiti pacijenta, upotrebite funkciju ravnog podizanja/spuštanja površine za spavanje da biste podesili krevet na odgovarajuću visinu.

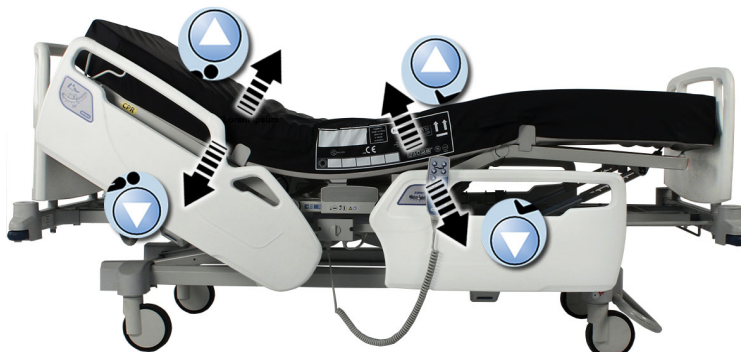


Potrebno je da se podesi visina površine za ležanje u skladu sa morfologijom pacijenta.

Podizanje/spuštanje odeljaka za glavu i noge



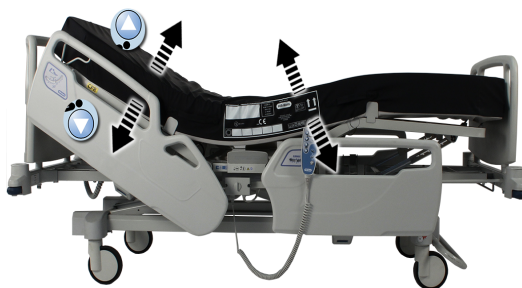
Pre podešavanja odeljka za glavu uverite se da nema prepreka koje bi mogle da ometaju spuštanje ili pomeranje odeljka (npr. udovi pacijenta, kablovi, predmeti ili pribor). Povremeni zvučni signal se oglašava kada je neki pokret kreveta onemogućen.



Pokretanje pacijenta

i Kad je odeljak za noge potpuno podignut, odeljak za stopala se naginje pod uglom od oko -3° u odnosu na površinu za spavanje.

Električno AutoContour™



Funkcija AutoContour™ istovremeno podiže odeljak za glavu i odeljak za noge. Ova funkcija sprečava klizanje pacijenta.

Trendelenburg/obrnuti Trendelenburg

Površina za spavanje se može nagnuti na dva načina:

- Trendelenburg (uzglavlje spušteno);
- Obrnuti Trendelenburg (kraj za stopala spušten).



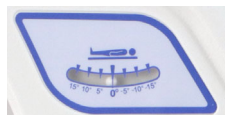
Funkcija Trendelenburg položaja je u potpunosti dostupna na svim visinama površine za spavanje.

Libela* na donjoj polovini bočne strane* može se koristiti za podešavanje horizontalnog položaja površine za spavanje.



Pre korišćenja te funkcije, uverite se:

- **da je nastavak okvira kreveta dobro fiksiran u jedan od proreza i da ispod površine za spavanje nema ničega (npr. predmeta, pribora, kablova, creva) i nikoga (naročito dece);**
- **da su udovi pacijenta iznad površine za spavanje;**
- **da ima dovoljno prostora između uzglavlja i površine za spavanje, naročito kod Trendelenburg položaja;**
- **da pribor (naročito stub za infuziju) ne može doći u dodir sa priključcima.**
- **proverite da li su sredstva za drenažu možda došla u dodir sa podom.**



Trendelenburg/obrnuti Trendelenburg

Funkcijom Trendelenburg položaja / obrnutog Trendelenburg položaja se upravlja pomoću upravljača* ili kontrola za negovatelja na polovini bočne strane*.

i Pre korišćenja ove funkcije, proverite da li je omogućena.

Da biste nagnuli površinu za ležanje:

- pritisnuti (A) i potrebnu funkciju (B) ili (C) istovremeno na daljinskoj komandi ili pritisnuti (A) i potrebnu funkciju (B) ili (C) istovremeno na komandama za negovatelja na gradicama.
- otpustite dugme po dostizanju željenog nagiba.

i Ova funkcija može da se koristi bez spoljnog napajanja zahvaljujući prisustvu baterije.



Mehanički podesivi odeljak za stopala



Odeljak za stopala se može namestiti u četiri različita položaja i držati na mestu pomoću mehaničkih useka.

Da biste podigli odeljak za stopala:



Da biste spustili odeljak za stopala:



Držači za pacijenta**

Ovaj pribor sme da se postavi samo na uzglavlje kreveta.

Fiksni držač za pacijenta – AD810A

Bezbedno radno opterećenje: 75 kg⁽¹⁾



Ne stavlajte držač za pacijenta tako da stoji izvan kreveta. Dole je prikazan nepravilan položaj.

Držač za pacijenta se može postaviti u jedan od dva kvadratna ležišta na uzglavlju.



Pravilan položaj



Nepravilan položaj

1. Specifikacije bezbednog radnog opterećenja za normalnu upotrebu pružaju značajnu bezbednosnu marginu.

Podesivi držač za pacijenta- AD811A

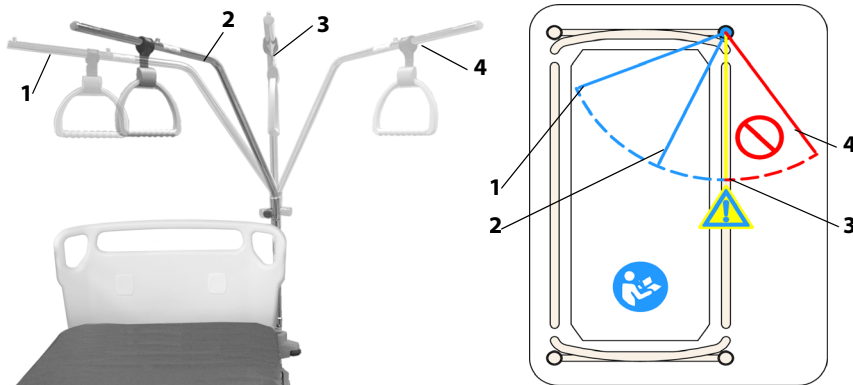
Bezbedno radno opterećenje: 75 kg⁽¹⁾

Podesivi držač za pacijenta može da se postavi u tri položaja.

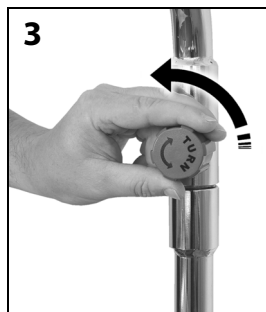
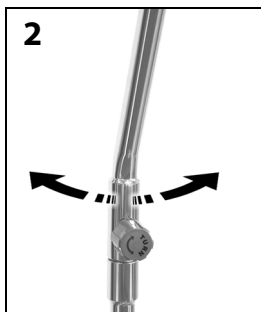
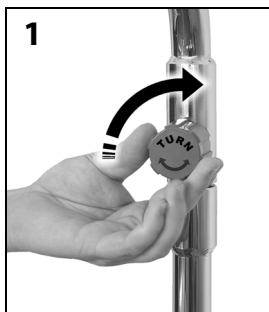
Postavljanje držača za pacijenta



Držač za pacijenta u položaju za prenos pacijenta služi da pomogne pacijentu da podigne jedan deo svoje težine kako bi time pomogao bolničkom osoblju. Ovaj položaj nije namenjen samostalnom podizanju pacijenata. U suprotnom, može doći do materijalne štete ili povređivanja



- položaj 1 (plavo): odmaknut položaj,
- položaj 2 (plavo): normalan (izdignut) položaj,
- položaj 3 (žuto): položaj za prenos pacijenta,
- položaj 4 (crveno): „**nepravilan**“, rizik od prevrtanja kreveta.

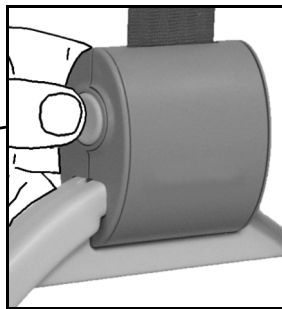
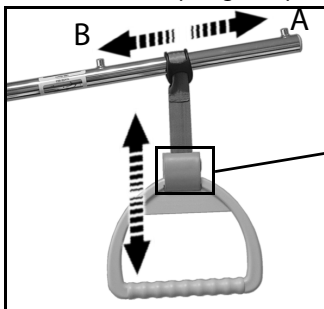


Ručka držača za pacijenta

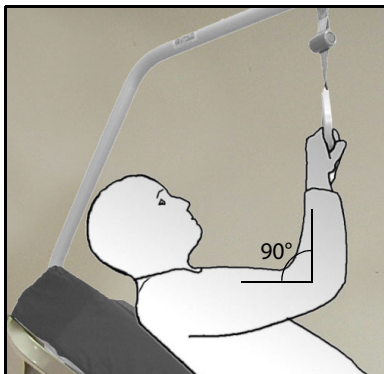


Ručka držača za pacijenta mora biti postavljena između jezičaka A i B kako bi se sprečilo bilo kakvo proklizavanje.

Ručka držača se može prilagoditi pacijentu.



Podesite visinu ručke tako da lakat bude pod pravim uglom. Pacijent tako može lakše da menja svoj položaj u krevetu, uz veću udobnost i nezavisnost.



Sklonite ručku na nosač držača kada je ne koristite, da ne bi smetala (pogledajte fotografiju ispod).

Ako krevet ima i podesivi držač za pacijenta (AD081D–AD811A) i stub za infuziju (AD165A, AD148A, AD298A ili AD299A), ne pomerajte držač u odmaknut položaj zato što tako može ometati funkciju stuba za infuziju.



Ručke za izlazak*

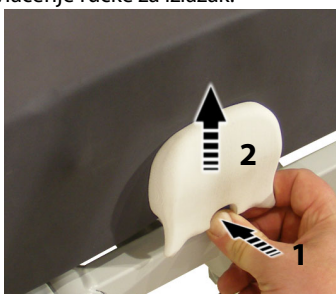
Četiri ručke za izlazak omogućavaju pokretnim pacijentima da ulaze u krevet i izlaze iz njega na jednostavniji i bezbedniji način.



Pomoć pri pomeranju stolice.

i Nije kompatibilno sa poluštitnicima.

Izvlačenje ručke za izlazak:



Spuštanje ručke za izlazak:



i Ako krevet nije prvobitno opremljen ručkama za izlazak, mogu se naručiti kao dodatni delovi čiji je broj artikla AD290B (odeljak za stopala) i AD296B (odeljak za glavu). Nije kompatibilno sa poluštitnicima.

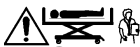


Fiksiranje pacijenta

Bočne strane

Centuris™ Pro električni krevet ima kompletne odvojive metalne bočne strane ili integrisane polovine bočnih strana.

i Ako krevet prvobitno nije imao bočne strane, kompletne bočne strane se mogu naručiti kao dodatak sa brojem dela AD271B.



Pre nego što podignete ili spustite bočnu stranu, uvek se uverite da nema prepreka (npr. udovi pacijenta, predmeti, pribor). One ne služe za vezivanje ili imobilizaciju pacijenta. Nikakva sredstva za pričvršćivanje se ne smeju pričvršćivati za bočne strane (npr. kaiševi).



Procenite rizik od zaglavlivanja pacijenta prema protokolu i pratite pacijente na odgovarajući način. Pobrinite se da sve bočne strane budu dobro završene kada su u podignutom položaju.

i Bočne strane služe da ukažu pacijentima gde su ivice kreveta. One ne služe za ograničavanje kretanja pacijenta. Hill-Rom preporučuje da, kad je to izvodljivo, medicinsko osoblje utvrdi odgovarajuće metode kako bi se osiguralo da pacijent bude u krevetu bez potrebe za stalnim nadzorom.



Ne stavljajte pribor (respiratorne i druge medicinske uređaje) na bočnu stranu tako da time bude onemogućeno spuštanje bočne strane u slučaju potrebe za hitnim pristupanjem pacijentu. Bočnim stranama se mora rukovati u skladu sa uputstvima u priručniku.

Bočne strane AD271B čine deo površine za spavanje i mogu se odvojiti. Bočne strane se razvlače podizanjem sa strane kreveta.

Kada su potpuno podignuti i zaključani, bočni štitnici smanjuju rizik od padova.

Bočne strane AD271B**

Bočna strana u spušenom položaju



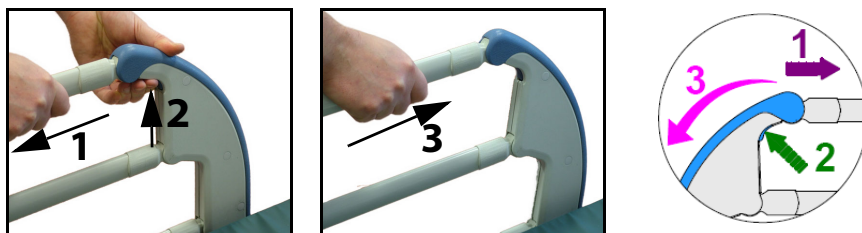
Bočna strana u podignutom položaju



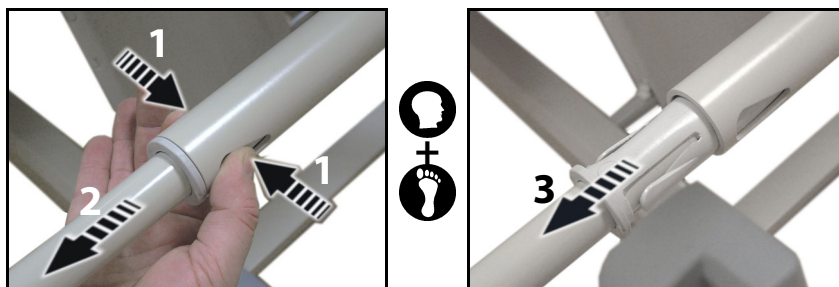
Podizanje bočne strane



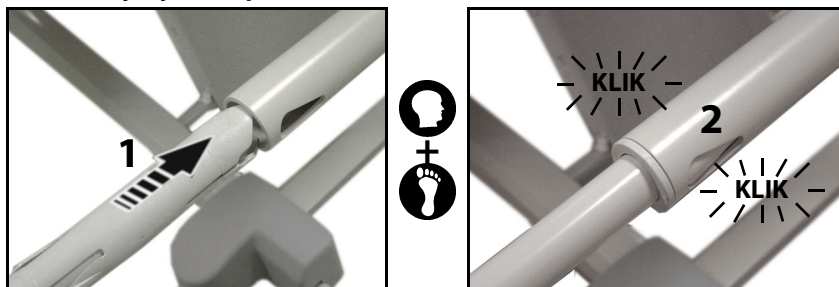
Spuštanje bočne strane



Uklanjanje kompletnih bočnih strana



Postavljanje kompletnih bočnih strana



Sigurnosna mreža bočnog štitnika (AD312A)**

AD312A mrežica za krevet od poliestera, projektovana za pokrivanje Centuris™ Pro medicinskih kreveta za odrasle osobe opremljenih AD271B metalnim bočnim štitnicima, pričvršćuje se potisnim vijcima i vezicama.

Efekat zatezanja smanjuje rizik od toga da glava ili ekstremiteti pacijenta prođu između šipki bočnih štitnika, dok pružaju svetlo okruženje za pacijenta.



Polovine bočnih strana*

Bočna strana u spuštenom položaju



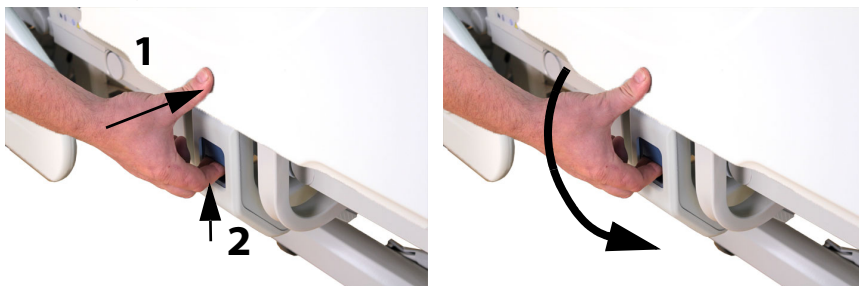
Bočna strana u podignutom položaju



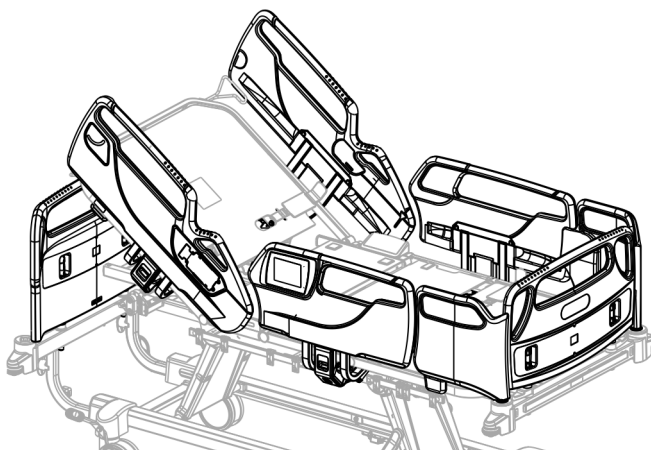
Podizanje polovine bočne strane



Spuštanje polovine bočne strane

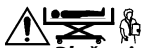
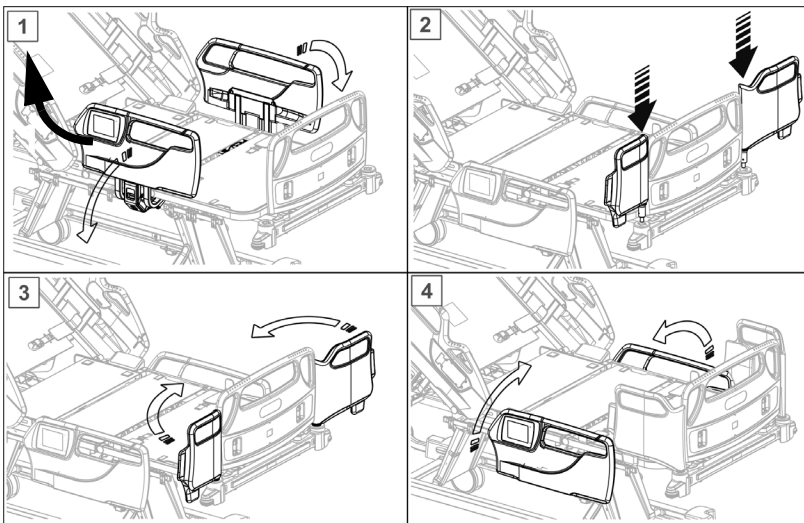


Ploče za jaz u podnožju kreveta (AD288A)



U cilju ublažavanja rizika od prolaska pacijenta kroz jaz u podnožju kreveta između bočnih ogradica i ploče u podnožju kreveta, Hill-Rom je razvio komplet od dve odvojive ploče, po jednu za svaku stranu, koje su osmišljene da blokiraju taj jaz.

Postavljanje ploča.



Ploče nisu dizajnirane da ograničavaju ili imobilizuju pacijenta u krevetu.

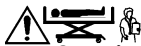


Proverite da li su ploče ispravno postavljene.

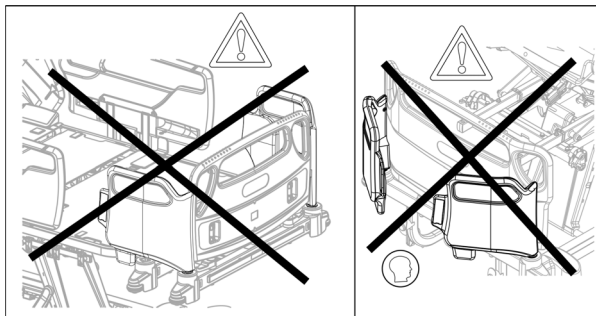


Ovlašćeno medicinsko osoblje mora da razmotri upotrebu bočnih ogradica u zavisnosti od zdravstvenog stanja i ponašanja pacijenta, u skladu sa protokolom koji određuje u kojim situacijama i kada ploče mogu da se koriste





**One nisu rukohvati za pomoć prilikom izlaska iz kreveta. Ne naslanjati se na njih.
Ne koristiti ih kada je proširenje u uotrebi.
Ne koristiti ih sa poluštiticima Afssaps.
Ne koristiti ih sa poluštiticima AD271A i AD272A.
Ne držati ih na uzglavlju kreveta i ukloniti ih sa podnožja kreveta kada nisu u upotrebi.**



Pričvrсна mesta za ručke kaiševa za vezivanje¹

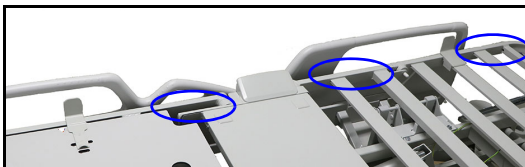
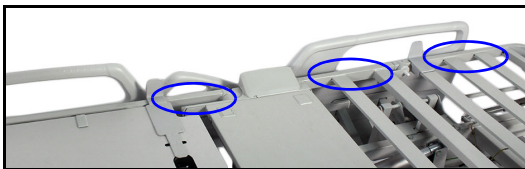


Ne pričvršćujte kaiševe za vezivanje ni za jedan deo kreveta (naročito ne za bočne strane) osim za mesta koja su za to namenjena. Kad se pacijent pričvrsti kaiševima, električne funkcije se moraju onemogućiti. Kada je pacijent vezan abdominalnim kaišem, mora takođe da se koristi sistem za ograničavanje gležnjeva.

1. Koristite samo u skladu sa lokalnim propisima.

Imobilizirajte pacijente na krevetu koristeći postojeća pričvrtna mesta.

Okvir sa tvrdim površinama i letvama



Okvir sa letvama



Na površini za spavanje postoje po tri pričvrtna mesta sa obe strane kreveta – u visini glave, nogu i stopala.

Provucite kaiševe kroz šipke.



Sredstva za vezivanje ne smeju da se koriste kao zamena za pružanje bolničke nege potrebne pacijentu. Čak i kad su pravilno postavljena, fizička sredstva za vezivanje se mogu olabaviti i povrediti pacijenta ili ga čak usmrtiti, naročito ako je pacijent uznemiren i zbunjen. Pri svakoj upotrebi sredstava za vezivanje pacijent se mora nadzirati u skladu sa pravnim propisima i protokolom.



Sredstva za vezivanje se moraju fiksirati za zglobne odeljke kreveta uz korišćenje odgovarajućih pričvrtnih mesta kako bi se sprečilo povređivanje pacijenta.



Nikad ne koristite kaiševe za vezivanje za nožne članke kada je krevet u sedećem položaju ili je spušten odeljak za stopala.

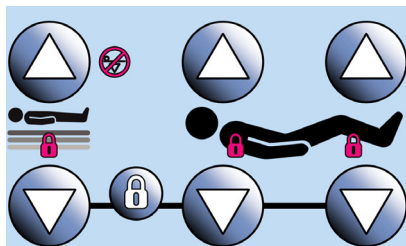


Podesite sisteme za vezivanje i zglobove tako da onemogućite klizanje ili pomeranje pacijenta.

Upravljanje električnim funkcijama

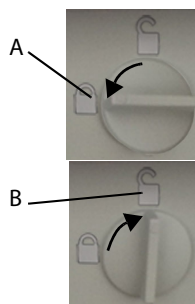
Električne funkcije su kontrolisane od strane opšte jedinice za otključavanje koja se nalazi na desnoj strani kreveta ili na tastaturama bočnih ogradica.

Ove komande za otključavanje se koriste za onemogućavanje ili omogućavanje svih električnih funkcija kreveta.



Opšte zaključavanje*

- Da biste onemogućili električne funkcije pomoću uređaja za opšte zaključavanje, pomerite prekidač u položaj A.
- Da biste omogućili električne funkcije pomoću uređaja za opšte zaključavanje, pomerite prekidač u položaj B.



Selektivno blokiranje*

- Za onemogućavanje električne funkcije sa tastature na bočnoj ogradici*, pritisnuti i zadržati simbol sa katancem, a zatim pritisnuti na funkciju koja treba da se onemogući.

Signalna lampica odgovarajuće funkcije pokazuje da je funkcija zaključana (1).

i Zaključavanje komande za podešavanje odeljka za butine takođe izaziva zaključavanje AutoContour™-a kada je aktivirana funkcija za podešavanje odeljka za glavu.

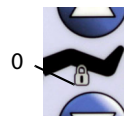
- Za omogućavanje električne funkcije sa tastature na bočnoj ogradici*, pritisnuti i simbol sa katancem, zatim pritisnuti funkciju koja treba da se omogući.

Signalna lampica odgovarajuće funkcije se gasi i time pokazuje da je funkcija omogućena (0).



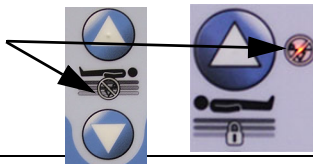
Selektivno zaključavanje funkcija je prvenstveno namenjeno da spreči nenamerne upotrebe koje mogu da izazovu povrede ili da pogoršaju stanje pacijenta (npr. za pacijente sa povredom kukova, onemogućiti funkciju za podešavanje odeljka za butine).

i Zaključavanje funkcije ne utiče na CPR.



Pokazatelj da krevet nije u spušenom položaju*

Signalna lampica na daljinskim komandama* ili na tasterima na bočnim ogradicama* se gasi kada je krevet u spušenom položaju. Ova pozicija se preporučuje kada su pacijenti bez nadzora.



CPR (KPR)



Nikad ne dozvolite nekvalifikovanim osobama da koriste ovu funkciju; uverite se da ispod površine za ležanje nema prepreka (npr. udova pacijenta, pribora, predmeta, strujnih kablova) niti drugih osoba.



Ova funkcija se koristi u hitnim slučajevima (npr.: reanimacija, masaža srca) ili u slučaju prekida napajanja.

Pokreće se pomoću drške koja se nalazi na sredini sa obe strane ispod površine za spavanje ili ispod odeljka za glavu, ako krevet ima polovine bočnih strana.

- i** Aktivator odeljka za glavu se automatski omogućava nakon otpuštanja žute CPR (KPR) drške. Nikad ne koristite CPR (KPR) da biste podigli odeljak za glavu.

Ekvipotencijalni priključak



Nepriključivanje ekvipotencijalnog kabla može dovesti do povređivanja.

Kada se koriste direktni intravaskularni ili intrakardijalni priključci, moraju se izjednačiti električni potencijali svih nezaštićenih metalnih delova.

Krevet mora biti priključen na elektroinstalaciju.

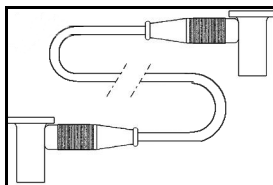
Da biste izjednačili električni potencijal u slučaju kada uzemljenje ne postoji, priključite ekvipotencijalni kabl (AC968A) na priključak na krevetu i uređaju.



Ekvipotencijalni kabl (AD968A)

On se sastoji od dva konektora tipa POAG-WB 6 DIN i žuto-zelenog kabla dužine 2 m.

Ovaj kabl omogućava izjednačavanje električnog potencijala svih nezaštićenih metalnih delova uređaja i kreveta.





Fiksni stub za infuziju (AD294A)**

Stub za IV montiran je na ugaonim držačima i koristi se za nošenje IV kesa.

Bezbedno radno opterećenje:

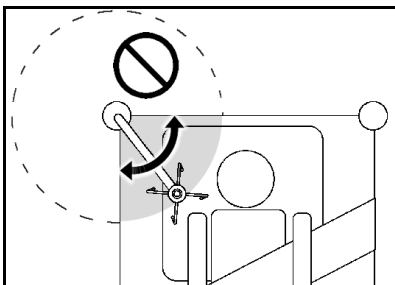
Pogledajte vrednost naznačenu na stubu za infuziju

Teleskopski stub za infuziju (AD298A-AD299A)

Stub za IV montiran je na ugaonim držačima i koristi se za nošenje IV kesa.

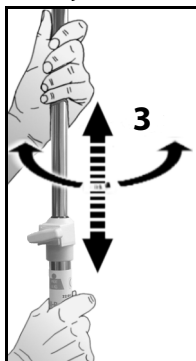
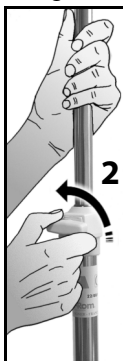
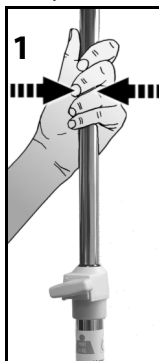


Uverite se da je stub za infuziju okrenut ka krevetu a ne prema spolja, kao na slikama.



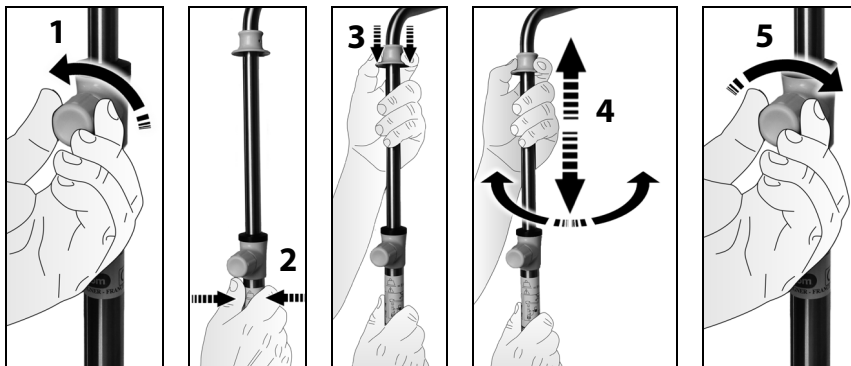
Korišćenje stuba za infuziju (AD298A)**

Da biste podesili visinu ili nagib stuba za infuziju:



Korišćenje stuba za infuziju (AD298A)**

Da biste podesili visinu ili nagib stuba za infuziju:



Držač posteljine*



Držač posteljine se ne sme koristiti za držanje prtljaga niti kao sedište, čak ni za malu decu.



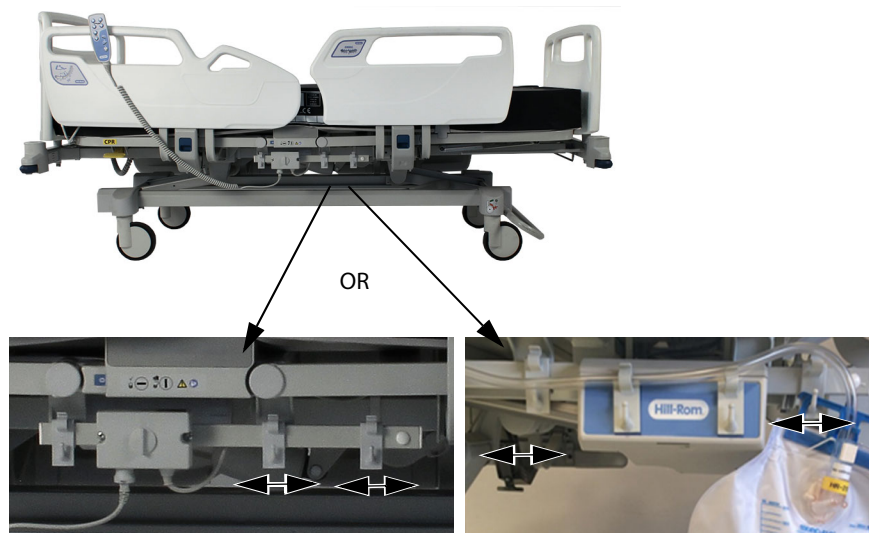
Ne sedajte i ne penjite se na držač posteljine.

Bezbedno radno opterećenje: 15 kg¹.



1. Specifikacije bezbednog radnog opterećenja pružaju značajnu bezbednosnu marginu.

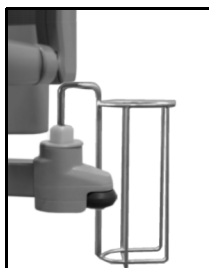
Kuke za kačenje drenažnih kesa



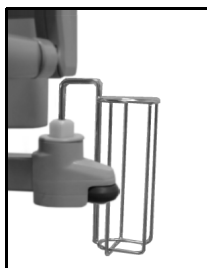
Držáč boce za kiseonik (AC959A-AD101A-AD102A)

Bezbedno radno opterećenje: 15 kg(!)

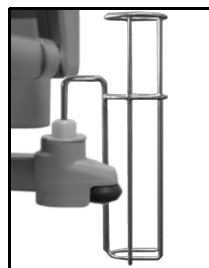
Držáč boce za kiseonik služi za prihvatanje boce za kiseonik i sme da se postavi samo na stub držača za pacijenta na uzglavlju, izvan površine za spavanje. Može se obrtati za najviše 80°. Svaki tip držača odgovara određenom modelu boce i nikad se ne sme koristiti za drugačiji tip boce. Pogledajte niže.



AC959A za model boce B5 (Ø140)

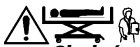


AD101A za model boce D (Ø100)



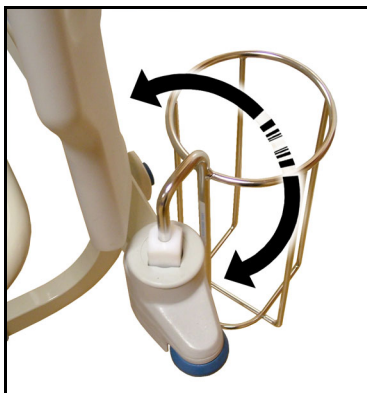
AD102A za model boce E (Ø100)

1. Specifikacije bezbednog radnog opterećenja pružaju značajnu bezbednosnu marginu.



Sledeće preporuke namenjene su sprečavanju mogućih incidenata da bi ovaj pribor mogao da se koristi u optimalno bezbednim uslovima, kako za pacijente tako i za bolničko osoblje.

- Uverite se da je boca dobro nameštena na postolje držača boce.
- Nikad ne koristite drugačiji model boce za kiseonik od gorenavedenog modela (može doći do ispadanja boce ili ometanja različitih radnji).
- Sprečite bilo kakvo udaranje pri pomeranju kreveta na kome se nalazi držač boce (naročito u dovratnike).
- Ako držač boce ne dozvoljava prolazak kreveta kroz dovratnik, namestite ga na prednji deo kreveta ili ga postavite zajedno sa bocom na dušek (ne zaboravite da nakon premeštanja kreveta vratite držač na njegovo uobičajeno mesto).



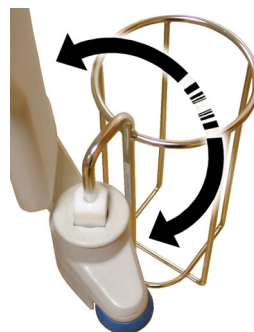
Okretni držač flaše od 3 litra (AC962A)**

Držač flaše projektovan je tako da prihvata flašu kapaciteta 3 litra i može se postaviti na nosače na donjem kraju kreveta van površine za ležanje. Može se obrtati za do 80°.



Sledeće preporuke namenjene su sprečavanju svih mogućih incidenata da bi ovaj pribor mogao da se koristi u optimalno bezbednim uslovima, kako za pacijente tako i za bolničko osoblje.

- Sprečite bilo kakvo udaranje pri pomeranju kreveta na kome se nalazi držač flaše (naročito kod dovratnika ili kod obrnutog kosog položaja).
- Ako držač flaše ne dozvoljava prolazak kreveta kroz dovratnik, namestite ga na prednji deo kreveta (ne zaboravite da nakon premeštanja kreveta vratite držač na njegovo uobičajeno mesto).



Stalak za monitor (AD244B)

Bezbedno radno opterećenje: 15 kg(')

Stalak za monitor se postavlja u ležišta u podnožju kreveta.



Pri postavljanju monitora proverite da li se okretni stočić nalazi na spoljnoj ivici kreveta.

Stočić se mora sklopiti pri premeštanju kreveta.

Ako je krevet u Trendelenburg položaju ili obrnutom Trendelenburg položaju, svi korišćeni uređaji se moraju staviti na stalak za monitor.



Da biste postavili stalak za monitor:



Držač šprica (AC963A)

Bezbedno radno opterećenje: 15 kg⁽¹⁾

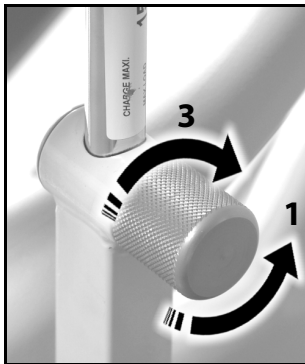
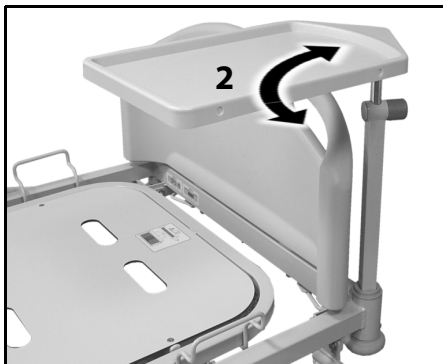


Ne stavljajte pribor tako da bude okrenut ka unutra, naročito ispod podignutog odeljka za glavu, da ne bi pribor ometao korišćenje odeljka za glavu ili bočne strane.

Ovaj pribor je namenjen za smeštanje šprica i postavlja se u postojeća ležišta na uzglavlju.

Da biste podesili držač šprica:

- odvrnite dugme pridržavajući stočić;
- namestite stočić po želji, pa pritegnite dugme.



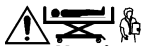
Sistem za upravljanje cevima za infuziju i podrška (AD286A)**



Ovu dodatnu opremu mora da postavi ovlašćeni tehničar.

Molimo vas da pogledate uputstva priložena uz dodatnu opremu prilikom montaže dodatne opreme.

Kabl za upravljanje cevima se nalazi na svakoj strani zaglavlja kreveta. Kabl za upravljanje cevima pomaže da se cevi (kao što su cevi za infuziju, usisne cevi itd.) zadrže zajedno i podalje od rotirajućeg okvira. Fleksibilnost sistema za upravljanje cevima vam omogućava da ga savijete u bilo kom pravcu.



Uverite se da cevi nisu stegnute ili uvrnute i da su dovoljno opuštene da omogućavaju artikulacije kreveta i kretanja pacijenta.



Ne obmotati kabl za napajanje ili komunikacioni kabl oko kabla za upravljanje cevima.



1. Specifikacije bezbednog radnog opterećenja pružaju značajnu bezbednosnu marginu.

Podesivi odeljak za glavu kroz koji prolaze rendgenski zraci (AD242A)**

Dodatak podesivog odeljka za glavu kroz koji prolaze rendgenski zraci obezbeđuje kasetu za rendgenske filmove dimenzija 35 x 43 cm (u skladu sa standardom EN ISO 4090) koja se postavlja za rendgensko snimanje grudnog koša. Postavlja se na mesto tvrde površine odeljka za glavu.

i Vrsta (pena ili vazduh), materijali, gustina i debljina dušeka, kao i težina i morfologija pacijenta, mogu da utiču na kvalitet rendgenskih snimaka. Najbolji način da se proizvedu rendgenski zraci optimalnog kvaliteta je da se pacijentu priđe što je bliže moguće. Radiolog je zadužen za donošenje odluke po pitanju najboljeg rešenja za rendgensko snimanje u skladu sa medicinskim ciljem i protokolom bolnice koji su prilagođeni bolesti pacijenta.

БЕЛЕШКА:

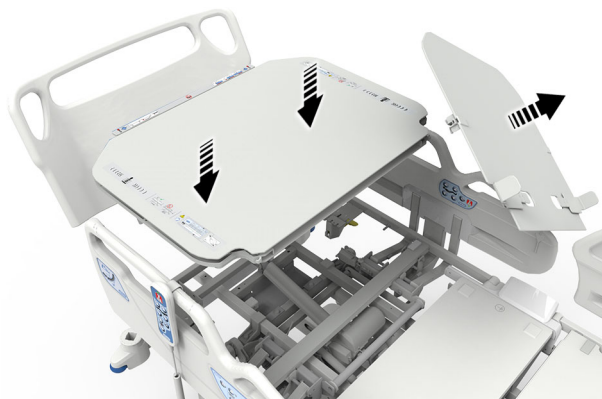
Kod pacijenata čija je težina veća od 100 kg korisnik mora da podese ugao odeljka za glavu i položaj pacijenta da bi se dobili kvalitetni snimci.

БЕЛЕШКА:

Nekompatibilan sa bočnim štitnicima i AD271B.

Postavljanje dodatka

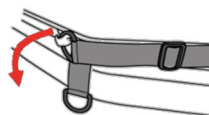
1. Uklonite dušek da dobijete pristup tvrdoj površini odeljka za glavu.



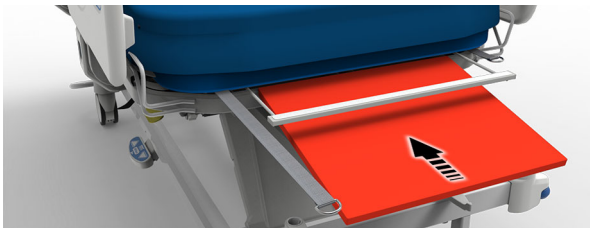
2. Odvojite i uklonite tvrdi površinu odeljka za glavu.
3. Postavite i prikačite dodatak u odgovarajući položaj.

Postavljanje rendgenske kasete

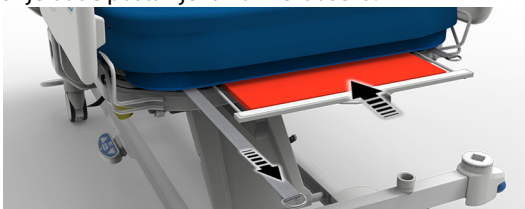
1. Uklonite uzglavlje da postavite rendgensku kasetu na vrh odeljka za glavu.
2. Podignite površinu za ležanje ili podignite odeljak za glavu da biste umetnuli kasetu.
3. Otkopčajte kopču desnog kaiša sa kuke za skladištenje.
4. Povucite levi kaiš da izvučete nosač kasete.



5. Podignite polugu koja zadržava kasetu i umetnite po potrebi kasetu u horizontalnom ili vertikalnom smeru.



6. Proverite da li je poluga koja zadržava kasetu fiksirala kasetu u položaju.
7. Za vertikalne snimke povucite polugu za zadržavanje nagore da zaključate kasetu.
8. Po potrebi podesite kasetu ustranu.
9. Podesite položaj kasete koristeći kaiševe sa desne i leve strane tako da poluga za zadržavanje bude postavljena na ivici dušeka.



10. Podesite kopču za pozicioniranje kasete. Obmotajte desni kaiš oko dušeka i postavite kopču na gornju ivicu dušeka. Kada se podesi korišćenjem desnog i levog kaiša, ova kopča se koristi za odgovarajuće pozicioniranje gornjeg dela kasete.



11. Postavite pacijenta na krevet tako da njegovi kukovi budu postavljeni pored oznake na štitniku.
12. Podesite visinu površine za ležanje i nagnite odeljak za glavu po potrebi.

13. Podesite položaj kasete po potrebi



Uklanjanje rendgenske kasete

1. Povucite levi kaiš da izvučete nosač kasete.
2. Podignite polugu za zadržavanje i izvadite kasetu.
3. Povucite desni kaiš da izvučete nosač kasete.
4. Zakačite kopču desnog kaiša na kuku za skladištenje.

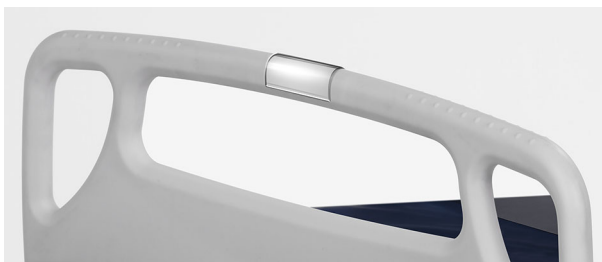
Hromirana kuka za infuziju (AC953A)**

Ovaj dodatak se koristi za nošenje IV kese na rukohvatu za pacijenta AD810A** ili AD811A**.



Držać nalepnice (AC325A)**

Ovaj dodatni deo je potreban kao mesto za ubacivanje nalepnice sa imenom pacijenta

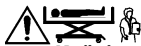




Pomeranje/prenošenje

Kočenje/upravljanje

Sistem za kočenje i upravljanje

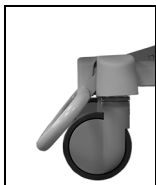


Kočnica treba uvek da bude u položaju „STOP“; osim tokom transporta. Nakon što aktivirate kočnicu, gurnite i povucite krevet da biste se uverili da se ne pomera.

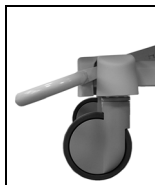
Poluga kočnice kod podnožja i obostrane pedale kod uzglavlja istovremeno kontrolišu sva četiri točkica, uključujući i onaj koji služi za upravljanje.

Postoje tri položaja:

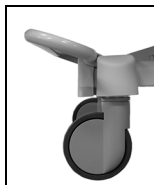
- „STOP“ (ZAUSTAVLJANJE) služi da spreči pomeranje kreveta;
- „NEUTRAL“ (NEUTRALNO) služi za pomeranje kreveta u svim pravcima;
- „STEERING“ (UPRAVLJANJE) služi da olakša pravolinijsko kretanje.



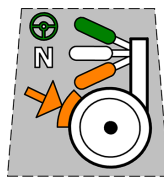
STOP
(ZAUSTAVLJANJE)



NEUTRAL
(NEUTRALNO)



STEERING
(UPRAVLJANJE)

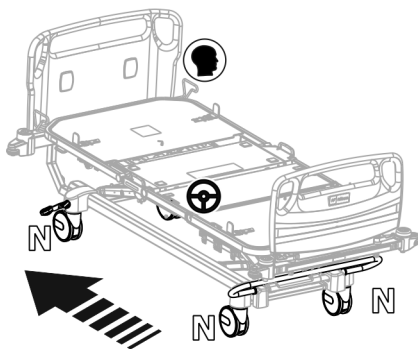


Oznaka

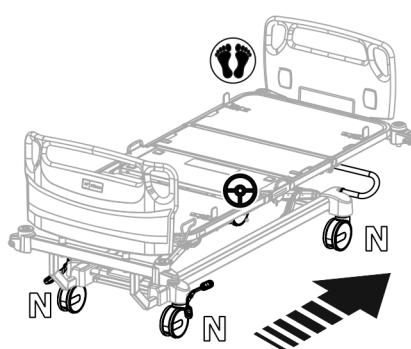
Korišćenje poluge u položaju za upravljanje

- Tri točka se okreću slobodno (NEUTRAL - NEUTRALNO), a četvrti služi za upravljanje (više se ne zakreće).

Točak za upravljanje kod uzglavlja



Točak za upravljanje kod podnožja*



Pomeranje kreveta



Pre pomeranja kreveta proverite sledeće:

- Ako je pacijent u krevetu, uverite se da su bočne strane podignute i zaključane da pacijent ne bi mogao da padne.
- Namestite površinu za spavanje tako da gornja ivica gornje stranice bude na najpogodnijoj visini za pomeranje kreveta (otprilike na ½ visine) i da odeljak za stopala bude vodoravan.
- Otkaçite glavni strujni kabl i strujni kabl električnih dodataka (npr. vazdušnog jastuka) i okačite ih na krevet kako je opisano u odeljku „Fiksiranje strujnog kabla” na str. 59.
- Uverite se da krevet i pribor (npr. držač za pacijenta, graničnik) ne mogu da udare dovratnik i druge prepreke (npr. lampe).
- Stavite upravljač u njegov držač pored CPR (KPR) drške da biste sprečili oštećivanje upravljača ili kabla (npr. udaranjem o dovratnik).
- Postavite pacijenta u stabilan i udoban položaj (ne podižite odeljak za glavu do kraja).



Nikad ne pokušavajte da pomerite krevet povlačenjem strujnog kabla jer ga možete oštetiti. Oštećeni strujni kabl predstavlja opasnost od strujnog udara.



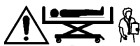
Za pomeranje kreveta nikad ne koristite držač za pacijenta ili nosač infuzije.



Kad se krevet pomera po nagnutom terenu, treba da ga pomeraju dve osobe i to samo onda kada je u transportnom položaju (po jedna na svakom kraju da bi se osiguralo da jedna osoba uvek može da aktivira kočnice), sa točkićem za usmeravanje kod podnožja ili u slučaju pomeranja kreveta sa teškim teretom (težak pacijent, postavljena oprema i sl.).

Pomeranje kreveta:

- uhvatite stranicu obema rukama;
- podignite polugu za kočenje i upravljanje u položaj „NEUTRAL” (NEUTRALNO) da biste oslobodili kočnice;
- gurnite krevet, usmeravajući ga pomoću gornje stranice.



Ako se granična ploča ne može zaključati, budite oprezni da ne padne na pacijenta ili da ne povredi nekog u slučaju pada.



Radi lakšeg pravolinijskog transporta:

- gurajte krevet držeći ga za stranicu koja je suprotno od točka za upravljanje (v. „Sistem za kočenje i upravljanje” str. 57);
- nakon kratkog pomeranja kreveta radi poravnavanja točkića, podignite polugu za kočenje i upravljanje u položaj „STEER” (UPRAVLJANJE).

Fiksiranje strujnog kabla



Uvek pravilno čuvajte strujni kabl. Ako se ne budete pridržavali ove preporuke, kabl se može nagnječiti i time stvoriti opasnost od strujnog udara.

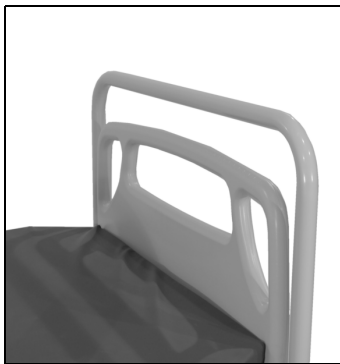
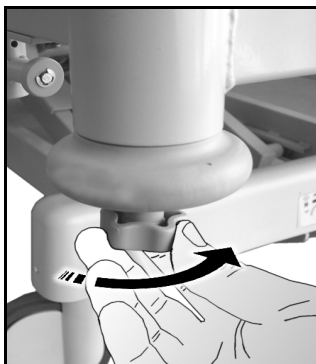
Strujni kabl mora biti okačen na svoje mesto pre pomeranja kreveta.

Pričvršćivanje kablovskom obujmicom AD292A



Okvir koji može da se skine (AD270B)

Odvojiva cev olakšava usmeravanje kreveta pri njegovom premeštanju.





Dekontaminacija, održavanje

Dekontaminacija

Bezbednosne preporuke

- Uverite se da krevet ne može da se pomera.
- Isključite sve električne funkcije.
- Isključite krevet iz struje i odložite strujni kabl (v. "Fiksiranje strujnog kabla" str. 59).
- Proverite da li su svi utikači dobro priključeni (upravljač i uređaji za zaključavanje, elektromotori jedinice za napajanje).
- Nikad ne čistite krevet prolivanjem vode po njemu, prskanjem vode pod visokim pritiskom, niti u tunelima za pranje.
- Nikad ne koristite vodu čija je temperatura viša od 60°C.
- Sprečite dodir vode sa konektorima.
- Pogledajte preporuke proizvođača sredstva za čišćenje.
- Dobro osušite pre ponovne upotrebe.

Nepridržavanje jedne ili više preporuka može dovesti do oštećivanja ili propadanja, nemogućnosti korišćenja kreveta i poništavanja garancije.

Preporuke

Osoblje mora imati obuku za obavljanje adekvatnog čišćenja i dezinfekcije.

Instruktor mora pažljivo pročitati uputstvo i pratiti ga tokom obučavanja osoblja.

Osoblje mora:

- Da odvoji potrebno vreme da pročita uputstva i da postavi pitanja.
- Da očisti i dezinfikuje proizvod pod nadzorom instruktora.
- Tokom i/ili nakon postupka, instruktor mora da koriguje sve promene koje primeni učenik u odnosu na uputstvo za upotrebu.

Instruktor mora da nadgleda učenika sve dok ne bude sposoban da očisti i dezinfikuje krevet prema uputstvima.

Preporuke za čišćenje i dezinfekciju

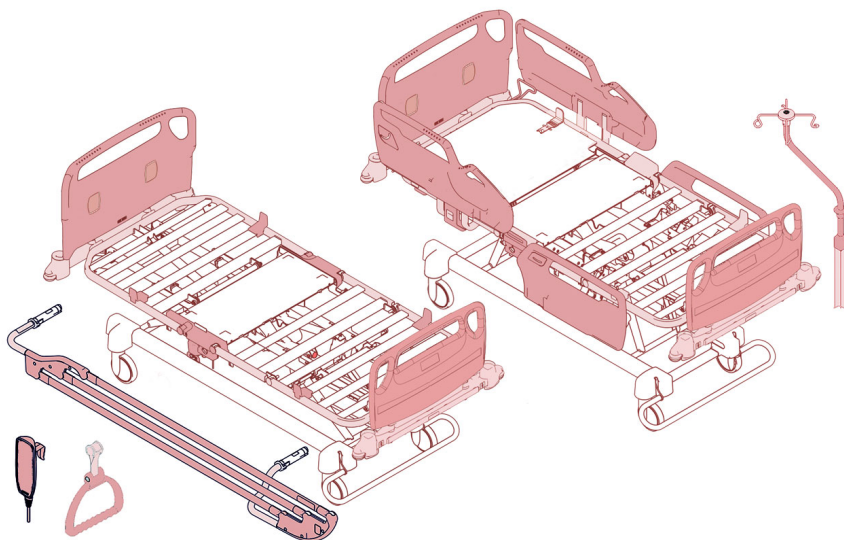
Sledeće preporuke ne služe da zamene postojeće protokole čišćenja koje je izradio higijeničar ili neka druga osoba u bolnici.


Doleopisani način dezinfekcije odnosi se samo na krevet i njegov pribor i namenjen je da uštedi vreme i olakša borbu protiv bolničkih infekcija.


Očistite krevet neznatno pokvašenom krpom i običnim dezinfekcionim sredstvom. Ne koristite previše tečnosti.


Ovaj krevet je projektovan za lako čišćenje i optimalnu higijenu.

Preporučeno čišćenje i dezinfekcija



 Očistite i dezinfikujte svaki dan.

 Očistite i dezinfikujte po odlasku pacijenta ili pre prebacivanja pacijenta.

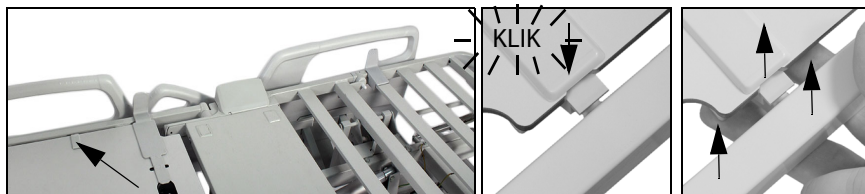
 Dobro očistite i dezinfikujte (po odlasku inficiranog pacijenta ili po preporuci svaka dva meseca).

Evidencija dekontaminacije

Treba voditi evidenciju dekontaminacije za svaki krevet posebno, uz navođenje:

- meseca; broja odeljenja i sobe, broja kreveta;
- učestalosti čišćenja; korišćenih materijala i proizvoda.

Površina za spavanje.



Preporučeni materijali i proizvodi

БЕЛЕШКА:

Na zahtev možete dobiti spisak preporučenih sredstava za čišćenje za sve vrste čišćenja zajedno sa brošurom o specijalnom načinu održavanja.

- Maramice za jednokratnu upotrebu ili tekstilne krpe koje se mogu reciklirati.

- Jedan par rukavica za domaćinstvo.
- Rastvor deterdženta-dezinfekcionog sredstva razblažen prema bolničkim smernicama (uz pridržavanje dolenađenih preporuka) ili dezinfekcioni sprej.
- Koristite proizvod usklađen sa standardom EN 14885 (baktericid koji ubija bakterije, uključujući i bacil tuberkuloze, gljivice i viruse, uključujući i HIV-1 i HBV).
- Može da se koristi rastvor hlora (26.000 ppm) usklađen sa EN 13727 i EN 13624, ali postoji rizik od promene boje. Nepremazane metalne delove isprati radi sprečavanja rupičaste korozije.

Ne treba koristiti sledeće proizvode:

formaldehidne ili fenolne proizvode i rastvarače bilo koje vrste (toluen, ksilen ili aceton).

Nikad ne koristite abrazive, sredstva za čišćenje u prahu niti jastučiće za čišćenje koji mogu oštetiti komponente.

Preporučeni način čišćenja i dezinfekcije

- Uvek brišite odozgo naniže, od najčistijih ka najprljavijim delovima.
- Ne stružite površine.
- Krpe održavajte vlažnim (vlažite ih koliko je potrebno i ne cedite svu vodu iz njih).
- Radi maksimalne efikasnosti pustite da se proizvod osuši u skladu sa preporukama proizvođača dezinfekcionog sredstva.
- Po potrebi isperite: pratite preporuke dobavljača dezinfekcionog sredstva.
- Promenite krpe kad prelazite sa najmanje zagađenih površina na srednje ili veoma zagađene površine.
- Za čišćenje drugog kreveta promenite krpe.
- Uvek dobro osušite krevet nakon čišćenja.

Čišćenje upornih mrlja

i *Brzo obrišite sve tragove farmaceutskih rastvora ili drugih proizvoda koji ostavljaju mrlje korišćenih za pacijente kako biste sprečili trajno oštećivanje površine.*

Da biste uklonili uporne mrlje, koristite standardna sredstva za čišćenje i meku četku. Da biste uklonili tvrde i suve mrlje i izlučevine, možda ćete morati prvo da pokvasite to mesto.

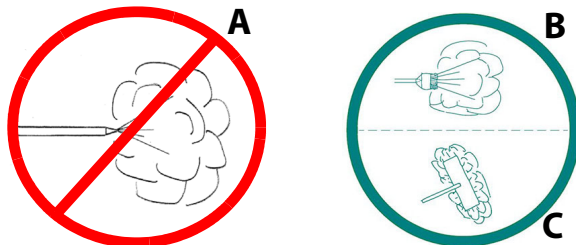
Određeni delovi (međuprostor između delova, „delovi od materijala“ i plastični delovi sa složenijim oblikom, trake od tkanine) mogu biti teži za čišćenje. Preporučuje se da se posveti više vremena tim delovima, na primer očistiti dvaput.

Koristiti koliko god krpa je potrebno da bi se uklonila prljavština.

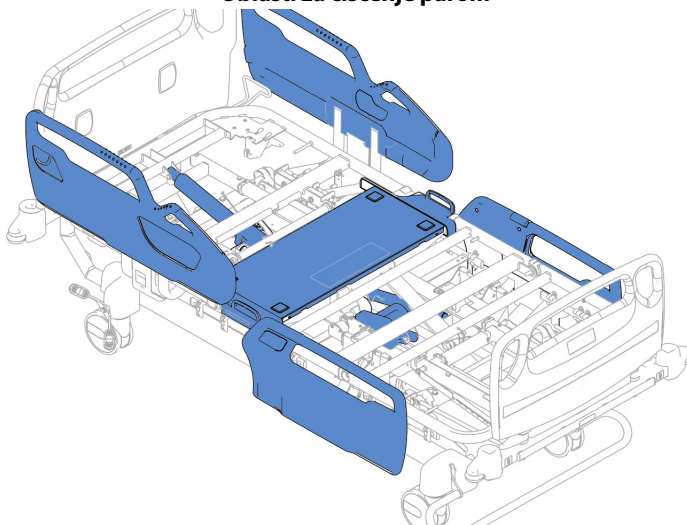
Čišćenje parom


Ovi kreveti se mogu čistiti parom. Međutim, da bi se sprečilo oštećivanje ili propadanje usled visokog pritiska ili neodgovarajuće temperature, treba se pridržavati sledećih mera predostrožnosti:


- izbegavajte prekomernu količinu vode i koristite smanjeni pritisak pare sa nosačem od mikrofibera kada čistite električne komponente (kontrolna jedinica, pokretači, bočni uređaji za negovatelje, bočni poluštavnici sa tasterima, daljinski upravljači i upravljačke poluge),
- ne koristite pribor poput creva za pranje pod pritiskom (A). Radije koristite meke nemetalne četke (B) i nosač od mikrofibera (C) kako biste smanjili pritisak na prihvatljiv nivo.



Oblasti za čišćenje parom



 Čišćenje isključivo uz pomoć nosača od mikrofibera.

 Čistite mekanom nemetalnom četkom ili nosačem od mikrofibera.

- sprečite ulazak vode i pare u nekorisćene konektore;
- nemojte četkati i koristite manji pritisak kod nalepnica i oznaka;
- pažljivo osušite i proverite krevet pre ponovne upotrebe.

Održavanje

Bezbednosne preporuke



Održavanje kreveta Centuris™ Pro sme da obavlja samo za to ovlašćeno osoblje.

Pre radova na održavanju ili popravci:

- uverite se da je krevet imobilisan (ako nije potrebno pomerati ga);
- isključite sve električne funkcije;
- isključite krevet iz struje ako ne planirate korišćenje električnih funkcija;
- fiksirajte površinu za spavanje i preduzmite sve potrebne mere da sprečite bilo kakav pokret.
- Nemojte raditi na sredstvu dok se koristi.

Nikad ne otvarajte i ne bušite električni aktivator.

U slučaju bilo kakvih problema sa aktivatorima (npr. blokada) obratite se našoj službi za servisiranje nakon kupovine.

Preventivno održavanje

i Servisni priručnik i katalog rezervnih delova se isporučuju pri isporuci kreveta, ali se mogu nabaviti i na zahtev od Hill-Rom službe za servisiranje nakon kupovine. Kompanija Hill-Rom garantuje da će originalni funkcionalni delovi ili delovi koji obavljaju ekvivalentne funkcije ostati dostupni 7 godina nakon što prestane proizvodnja odgovarajuće serije proizvoda.

i Projektovani radni vek proizvoda je proveren za period od 10 godina normalnog korišćenja.

i Učestalost provera mora se prilagoditi opštem stanju proizvoda i njegovoj upotrebi, npr. ako krevet koristi težak pacijent. Ustanova je dužna da u okviru uslova upotrebe sprovodi program preventivnog održavanja za funkcije kreveta.

Krevet i pribor se moraju proveravati bar jednom godišnje kako bi se održali u dobrom stanju i funkcionisali pravilno.

Treba obratiti posebnu pažnju na sledeće:

- mehanizme kretanja i kablove (naročito na aktivatore);
- mehanizme zaključavanja (odeljak za glavu, odeljak za stopala, odeljak za noge i AutoContour™);
- pomoćne mehanizme;
- ležajeve za kretanje kreveta i pomoćnih delova;
- Stanje električnih kablova (npr. kontrolne jedinice, napajanja) naročito u pogledu da nisu zgnječeni niti isečeni zbog čega može doći do kontakta sa metalnim delom,
- uzemljenje metalnih delova kreveta;
- vodonepropusnost električnih delova;
- bočne strane: proverite zazor i mehanizme zaključavanja (stanje i sposobnost funkcionisanja).

Poželjno je svake godine zatražiti od službe za servisiranje nakon kupovine kompanije Hill-Rom ili od ovlašćenog distributera kompanije Hill-Rom da proveri aktivatore i električne sisteme kako bi se osiguralo njihovo bezbedno i dobro radno stanje. U zavisnosti od obavljenih radnji i zapažanja pri održavanju, pri svakom servisiranju kreveta mora se preporučiti datum naredne provere.

Stavljanje van upotrebe

Pre povlačenja iz upotrebe, medicinsko sredstvo i njegov pribor treba očistiti i dezinfikovati.



Korisnici treba da se pridržavaju svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa u vezi sa bezbednim odlaganjem medicinskih sredstava i dodataka u otpad. U slučaju nedoumice, korisnik uređaja prvo treba da se obrati tehničkoj podršci kompanije Hill-Rom za smernice o protokolima bezbednog odlaganja u otpad (Uredba 2012/19/EECU).

U pogledu baterije:



•Nikad ne bacajte akumulatore koji sadrže supstance i metale opasne po životnu sredinu i zdravlje (Uredba 2006/66/EEZ).

■ Krevet je projektovan tako da se lako rastavlja kako bi mogao da se uništi ili ponovo koristi u skladu sa važećim propisima o reciklaži (npr. električni delovi, plastika, metal).

Kompanija Hill-Rom preporučuje da se na kraju radnog veka kreveta obratite specijalisti za rastavljanje kreveta ili, ako je krevet još uvek upotrebljiv, da ga donirate nekoj humanitarnoj organizaciji radi njegovog ponovnog korišćenja.

Uvek očistite i dezinfikujte krevet pre nego što ga transportujete radi rastavljanja ili doniranja.

Uslovi garancije i servisiranja nakon kupovine

Garancija za naše krevete će biti poništena, delimično ili u celosti, u slučaju:

- neovlašćenog prepravljanja ili nepravilnog održavanja:
 - aktivatora;
 - električnih pogona i komponenti;
 - mehaničkih sistema;
 - bilo kakve nepravilne upotrebe.

Kontaktirajte predstavnika Hill-Rom u vašoj zemlji ili posetite hillrom.com za kontakt podatke postprodajnog servisa.

Usaglašenost

- Oznaka „CE” je prvi put primenjena 2010.
- Oznaka E primenjuje se na medicinska sredstva klase I u skladu sa (pogledajte Izjavu o usklađenosti):
 - osnovnim zahtevima Uredbe 93/42/EEC,
 - opštim zahtevima o bezbednosti i učinku Uredbe (EU) 2017/745.
- U skladu je sa standardima:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) & A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) & A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010), okruženja upotrebe 2, 3 i 5.



- Krevet LI900B1 je usklađen sa standardom NF MEDICAL LITS.

Odobrenje br.: NF178-01/01

- Potvrđene karakteristike:
 - mere predostrožnosti u vezi sa strujom;
 - elektromagnetna kompatibilnost;
 - mere predostrožnosti u vezi sa mehanikom;
 - podobnost za određenu namenu.



- Krevet LI900B1 je usklađen sa standardom „NF Environnement - Ameublement”

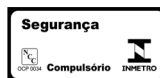
- Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCE
www.fcba.fr



- Oznaka NF ENVIRONNEMENT garantuje performanse i zaštitu životne sredine:
 - Kvalitet / Trajnost
 - Zdravlje / Bezbednost
 - Životna sredina

Za više informacija, pogledajte internet sajt
www.nf-environnement-ameublement.com

- Centuris™ Pro krevet, usklađen sa normom „NF Environnement“, projektovan je, proizveden i za njega je pokazano da do kraja svog radnog veka ima smanjen uticaj na životnu sredinu (ograničenje energije transformisanja materijala, finalni proizvodi ne sadrže teške metale, mogućnost reciklaže i dr.).
- Br. INMETRO pravila 54, 1. februar 2016. i obavezna sertifikacija električne opreme prema zahtevima Nacionalne agencije za praćenje zdravlja – ANVISA – br. RDC 27, 2011-06-21 i IN 03, 2011-06-21.



Elektromagnetna usaglašenost

U skladu je sa standardima za elektromagnetne emisije



Ovaj uređaj ispunjava sve zahteve koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost, u skladu sa standardom IEC 60601-1-2 i direktivama koje se primenjuju na medicinske uređaje, i prošao je sve testove koji su pokazali da ispunjava ove zahteve. Gotovo je nemoguće da korisnici iskuse probleme zbog nedovoljne elektromagnetske imunosti. Međutim, elektromagnetska imunost uvek je relativna, a standardi se zasnivaju na predviđenim uslovima upotrebe. Ako korisnik primeti da je rad uređaja neobičan, a naročito ako je taj rad isprekidan i javlja se u blizini radio ili TV predajnika, mobilnih telefona ili elektrohirurške opreme, to može da bude znak elektromagnetnih smetnji. Ako se takav način rada javi, korisnici moraju da pokušaju da premeste opremu na bezbednu udaljenost od izvora koji ometa uređaj.



Krevet Centuris™ Pro ne sme da se koristi u blizini ili postavljen na druge elemente opreme. Ako je to neophodno, krevet Centuris™ Pro mora da se testira da se potvrdi da pravilno radi u potrebnoj konfiguraciji. Proverite da li krevet Hill-Rom® 900 ispravno funkcioniše kada se koristi u blizini drugih električnih uređaja.

Mobilni i prenosivi uređaji za radio-frekventnu (RF) komunikaciju mogu da oštete električnu medicinsku opremu.

Električna medicinska oprema zahteva posebne mere opreza koje se tiču elektromagnetske kompatibilnosti (EMC) i mora da se postavi i koristi u skladu sa informacijama koje se odnose na EMC koje se nalaze u ovom priručniku.

Upotreba dodataka, transduktora i kablova koji nisu naznačeni, izuzev transduktora i kablova koje prodaje proizvođač ovih uređaja, npr. rezervnih delova unutrašnjih komponenti, može da dovede do povećanja i/ili smanjenja imunosti kreveta Centuris™ Pro.


Elektromagnetna usaglašenost

U skladu je sa standardima za elektromagnetne emisije

Uputstvo i deklaracija proizvođača – elektromagnetne emisije		
Centuris™ Pro je namenjen da se koristi u elektromagnetnom okruženju opisanom ispod. Korisnici moraju obezbediti da se krevet koristi u takvom okruženju.		
Test emisije	Usaglašenost	Elektromagnetna sredina – uputstvo
Radiofrekventne emisije CISPR 11	Grupa 1	Centuris™ Pro za svoje unutrašnje funkcije koristi samo radioelektričnu snagu. Kao posledica toga on stvara veoma slabe radiofrekventne emisije za koje je vrlo malo verovatno da će izazvati ometanje obližnjih elektronskih uređaja.
CISPR 11 radiofrekventne emisije	Klasa A	Centuris™ Pro se može koristiti na svim mestima osim domaćinstava i prostorija direktno povezanih na javnu niskonaponsku mrežu koja strujom napaja stambene objekte.
Emisije harmonika IEC 61000-3-2	Klasa A	
Treperenje IEC 61000-3-3	Primenljivo	
CISPR 14-1 RF emisije	Usklađeno	Centuris™ Pro nije namenjen da se priključuje na druge uređaje.

Usaglašenost sa elektromagnetnom otpornosti

Uputstvo i deklaracija proizvođača – elektromagnetna otpornost			
Centuris™ Pro je namenjen da se koristi u elektromagnetnom okruženju opisanoj ispod. Korisnici moraju obezbediti da se krevet koristi u takvom okruženju.			
Test otpornosti	IEC 60601 Težina	Usaglašenost	Elektromagnetno okruženje – uputstvo
Elektrostatičko pražnjenje IEC 61000-4-2	± 8 kV pri dodiru ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV i ± 15 kV u vazduhu	± 8 kV pri dodiru ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV i ± 15 kV u vazduhu	Relativna vlažnost vazduha mora da bude najmanje 5%.
Brzi tranzijenti u naletima IEC 61000-4-4	± 2 kV za napojne vodove ± 1 kV za ulazne/izlazne vodove (frekvencija ponavljanja 100 kHz)	± 2 kV za napojne vodove ± 1 kV za ulazne/izlazne vodove (frekvencija ponavljanja 100 kHz)	Kvalitet glavnog izvora napajanja mora biti isti kao u tipičnom komercijalnom ili bolničkom objektu.
Udari napona IEC 61000-4-5	1 kV diferencijalni režim 2 kV uobičajeni režim	1 kV diferencijalni režim 2 kV uobičajeni režim	Kvalitet glavnog izvora napajanja mora biti isti kao u tipičnom komercijalnom ili bolničkom objektu.
Magnetno polje na frekvenciji strujne mreže (50/60Hz) IEC61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Magnetno polje na frekvenciji strujne mreže mora imati karakteristike kao u tipičnom komercijalnom ili bolničkom objektu.
Padovi napona IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% UT: 1 ciklus 70% UT: 25/30 ciklusa Jedna faza: na 0° (pogledajte napomenu)	0% UT: 0,5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% UT: 1 ciklus 70% UT: 30 ciklusa Jedna faza: na 0° (pogledajte napomenu)	Kvalitet glavnog izvora napajanja mora biti isti kao u tipičnom komercijalnom ili bolničkom objektu. Ako korisnik uređaja Centuris™ Pro zahteva da krevet ostane funkcionalan tokom nestanka struje, preporučuje se napajanje Centuris™ Pro pomoću uređaja za neprekidno napajanje (UPS) ili baterije.
Prekidi napona IEC 6100-4-11	0% UT za 250/300 ciklusa	0% UT za 300 ciklusa	
Белешка: U _T je nominalna vrednost dovedenog napona primenjenog tokom testa.			

Uputstvo i deklaracija proizvođača – elektromagnetna otpornost			
Centuris™ Pro je namenjen da se koristi u elektromagnetnom okruženju opisanoj ispod. Korisnici moraju obezbediti da se krevet koristi u takvom okruženju.			
Test otpornosti	IEC 60601 Težina	Usaglašenost	Elektromagnetno okruženje – uputstvo
Provodna RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz – 80 MHz 6 V u ISM opsezima između 0,15 MHz i 80 MHz 80% AM pri 1 kHz rms Od 150 kHz do 80 MHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V u ISM opsezima između 0,15 MHz i 80 MHz 80% AM pri 1 kHz rms Od 150 kHz do 80 MHz	
Zračena RF IEC 61000-4-3	3 V/m Od 80 MHz do 2.7 GHz 80% AM pri 1 kHz	3 V/m Od 80 MHz do 2.7 GHz 80% AM pri 1 kHz	Nivoi polja koje emituju fiksni radiofrekventni predajnici, što se utvrđuje merenjem elektromagnetnog zračenja na lokaciji, moraju biti ispod nivoa usklađenosti u svakom od frekventnih opsega*. Smetnje mogu nastati u blizini uređaja označenih sledećim simbolom: 

- a. Nivoi polja fiksnih predajnika, kao što su baze telefona koji koriste radiofrekventnu energiju (mobilni/bežični telefoni) i zemaljski mobilni radio-uređaji, amaterske radio-stanice i uređaji za AM, FM i TV komunikaciju, ne mogu se teorijski precizno proceniti. Neophodno je obaviti merenja na licu mesta da bi se procenilo elektromagnetno okruženje u kojem su prisutni fiksni radiofrekventni predajnici. Ako je izmereni nivo polja u radnom okruženju uređaja Centuris™ Pro veći od odgovarajućeg nivoa usklađenosti navedenog iznad, mora se proveriti funkcionisanje uređaja Centuris™ Pro. Ako se otkrije bilo kakve anomalije, moraju se preduzeti dodatne mere, kao što su preusmeravanje ili premeštanje referentne opreme.
- b. Nivo polja mora biti za manje od 3 V/m iznad frekventnog opsega od 150 kHz do 80 MHz.

Preporučena rastojanja

Preporučena rastojanja između prenosivih i mobilnih uređaja za radiofrekventnu komunikaciju i kreveta Centuris™ Pro

Centuris™ Pro je namenjen da se koristi u elektromagnetnom okruženju u kojem se prate smetnji nastale usled zračene radiofrekventne energije. Korisnik kreveta Centuris™ Pro može doprineti sprečavanju elektromagnetnih smetnji držanjem kreveta Centuris™ Pro na preporučenom rastojanju od prenosivih i mobilnih radiouređaja (predajnika) kako je prikazano niže, u skladu sa maksimalnom izlaznom snagom te komunikacione opreme.

Maksimalna izlazna snaga predajnika W	Odnos rastojanja i frekvencije predajnika m		
	Od 150 kHz do 80 MHz	Od 80 MHz do 800 MHz	Od 800 MHz do 2,5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

Kod predajnika čija maksimalna izlazna snaga nije data na gornjem spisku, preporučeno rastojanje u metrima (m) može se izračunati pomoću jednačine koja važi za frekvenciju predajnika, pri čemu je P maksimalna izlazna snaga predajnika u vatima (W) određena od strane proizvođača predajnika.

БЕЛЕШКА:

Na 80 MHz i 800 MHz važi rastojanje za gornji frekventni opseg.

БЕЛЕШКА:

Ove preporuke možda neće važiti u određenim situacijama. Prostiranje elektromagnetnih talasa se narušava apsorpcijom i refleksijom usled prisustva struktura, predmeta i ljudi.